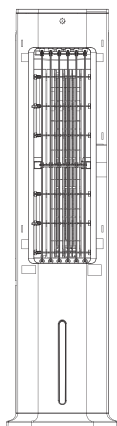


- EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.
- FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.
- PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.
- RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
- ES IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.
- PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.
- TR ÖNEMLİ** - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

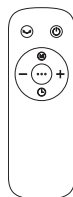
V11123_5059340875330_MAND1_2223

- EN** Air cooler - 7h timer - 5L water tank
- FR** Rafraîchisseur d'air - Minuterie de 7h - Réservoir d'eau de 5L
- PL** Klimatyzor – timer 7-godzinny – zbiornik wody 5 l
- RO** Răcitor de aer cu temporizator de 7 h și rezervor de apă de 5 l
- ES** Climatizador - Programador de 7 horas - Depósito de agua de 5 l
- PT** Climatizador evaporativo - Programador de 7 h - Depósito de água de 5 L
- TR** Hava soğutucu - 7 saatlik zamanlayıcı - 5 l su haznesi

AC100-20AR
5059340875330



01. x1



02. x1

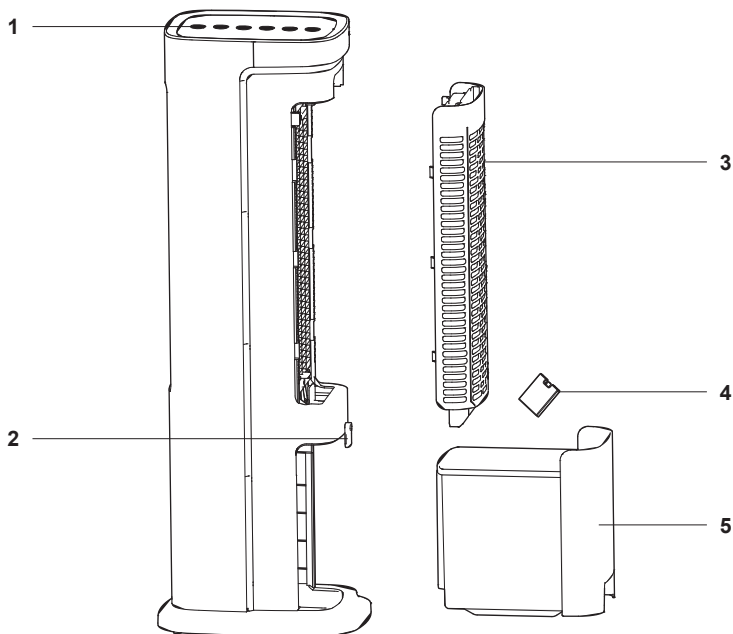
EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de
TR İhtiyaç duyacaksınız



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins
ES Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN	FR	PL	RO	ES	PT	TR
Product description	3 Description du produit	3 Opis produktu	3 Descrierea produsului	3 Descripción del producto	3 Descrição do produto	3 Ürün açıklaması
Safety	4 Sécurité	11 Bezpieczeństwo	18 Siguranță	25 Seguridad	31 Segurança	38 Güvenlik
Guarantee	10 Garantie	17 Gwarancja	25 Garanție	31 Garantía	37 Garantia	44 Garanti
Use	51 Utilisation	55 Użytkowanie	59 Utilizare	63 Uso	67 Utilização	71 Kullanım
Functions & Settings	79 Fonctions et réglages	81 Funkcje i ustawienia	83 Funcții și setări	85 Funciones y configuración	87 Funções e configurações	89 İşlevler ve Ayarlar
Care & maintenance	93 Entretien et maintenance	95 Czyszczenie i konserwacja	97 Îngrijire și întreținere	99 Cuidados y mantenimiento	101 Cuidados e manutenção	103 Bakım ve muhafaza

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması



EN 1. Control part 2. Water tank buckles 3. Wet curtain 4. Ice crystal box 5. Water tank

FR 1. Panneau de commande 2. Fermeture du réservoir d'eau 3. Grille d'humidification
 4. Boîte à cristaux de glace 5. Réservoir d'eau

PL 1. Element sterujący 2. Zatrzaski zbiornika wody 3. Kurtyna wodna 4. Pojemnik schładzający
 5. Zbiornik wody

RO 1. Componentă de control 2. Clemă rezervor de apă 3. Grilă de ieșire a aerului umed
 4. Pastilă de răcire 5. Rezervor de apă

ES 1. Pieza de control 2. Pestillo de cierre del depósito de agua 3. Cortina húmeda
 4. Bloque de cristales de hielo 5. Depósito de agua

PT 1. Peça de controlo 2. Fechos do depósito de água 3. Cortina de água 4. Caixa de cristais de gelo
 5. Depósito de água

TR 1. Kontrol bölümü 2. Su haznesi tokası 3. Soğutma peteği 4. Buz aküsü 5. Su haznesi



EN **Safety**



CAUTION: READ RULES FOR SAFE OPERATION AND INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Household and indoor use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Non-specialized personnel or unauthorized repair personnel shall not to repair or modify the machine.
- It is forbidden to operate with wet hands to avoid electric shock.
- If the unit is not in use for a long time, unplug the power cord.
- To prevent accidental injury or damage to the unit, please do not insert any foreign matter into the air inlet and outlet, because the unit incorporates a high-speed wind rotor.
- It is prohibited to use this unit in environments with flammable and explosive gases and direct sunlight for a long period shall be avoided.
- Do not place this unit in an inclined or other uneven place to prevent the unit from falling and causing damage to the unit or internal parts.

- This machine has a safety switch. If the honeycomb filter support has not been installed well, the unit will not work as usual; when the machine is working, do not remove the honeycomb filter frame.
- At any time the water level in the tank shall not exceed “MAX” (maximum) scale, and during humidification, the total water level in the tank shall be controlled, and shall not be below “MIN” (minimum) scale.
- After the water tank is filled with water, do not tilt or collide with the unit when placing or moving it. To move the unit body, please drive it slowly from the side to prevent water overflow.
- In using the unit, prohibit overturning to avoid any accident. If the unit topples over accidentally, and it contains water, unplug the power cord immediately and take it to repair store.
- Do not place items on the unit, and covering the outlet is strictly prohibited.
- When wash the unit appearance, apply a damp cloth (or add a little cleaning agent) to wipe, and never use corrosive cleaning agent or solvent for cleaning. Never rinse the unit with water.
- Do not have the air inlet and outlet of the unit close to walls, curtains and other objects, or they may block the airflow and affect air supply. Keep the back side at least 50 cm away from the wall. Keep the front side at least 100 cm away from the wall
- When the unit is running, do not knock at or shock the unit body forcibly or it may lead to automatic shutdown, in which case simply restart the unit.
- In summer, the water in the tank may easily deteriorate and generate odor, please pay attention to regular change of water; if the indoor temperature is below zero in winter humidification, it is best to use warm water for humidification.
- Do not place the unit directly below the power outlet.
- Do not use the unit around the tub, sprinkler or swimming pool.
- Product repair must be carried out in a designated agency.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the Environment.
- Do not permit the area around the air cooler to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the air cooler down. If the air cooler output volume cannot be turned down, use the air cooler intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Do not allow the liquid of batteries or cells to come in contact with the skin or eyes in the event of leaking. If contact has been made with the skin or eyes, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Do not charge non-rechargeable batteries or cells. Do not deform or damage batteries or cells. Do not subject to mechanical shock. Do not dismantle, open or shred batteries or cells. Do not dispose batteries or cells in fire. Do not expose to heat or fire and avoid storage in direct sunlight.
- Only use the type of batteries specified in this manual.
- Do not insert batteries or cells incorrectly. Always insert the batteries according to the polarities (+ and -) of the appliance. Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands. Do not short-circuit batteries or cells.
- Replace the batteries if it is spent or in case of leakage.



WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. SWALLOWING CAN LEAD TO CHEMICAL BURNS, PERFORATION OF SOFT TISSUE, AND DEATH. SEVERE BURNS CAN OCCUR WITHIN 2 HOURS OF INGESTION. SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY IN CASE OF CELLS OR BATTERIES INGESTION.

- Remove the batteries prior to an extended period of non-use of the appliance. Keep batteries and cells clean and dry.
- Expiration of recommended usage period shall be fulfilled.
- Do not dispose of batteries with household waste.
- To protect the environment, dispose of batteries in accordance with current regulations.



**WARNING: WATER
TANK CLEANING
WARNING**

1. Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
2. Unplug the appliance during filling and cleaning.
3. Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
4. Empty and clean the air cooler before storage. Clean the air cooler before next use.

5. **Warning:** Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.

Rules For Safe Operation

1. Never insert fingers, pencils, or any other object through the grille when fan is running.
2. Disconnect fan when moving from one location to another.
3. Be sure fan is on a stable surface when operating to avoid overturning.
4. **DO NOT** use fan in window, rain may create electrical hazard.
5. Household use only.
6. After assembly, do not remove the guards during use or cleaning.

7. Regarding the instructions for filling, cleaning and descaling, thanks to refer to the section “Care & maintenance”.

Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 3 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 3 Amp and approved to BS1362.

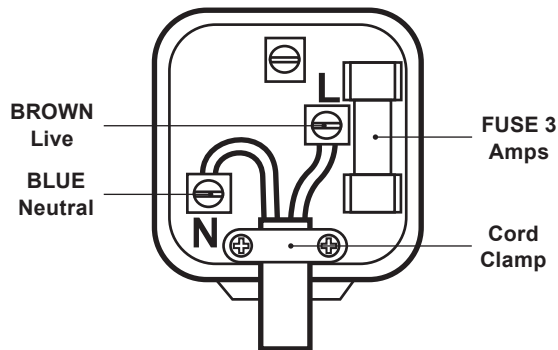
In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:



IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

Blue-Neutral

Brown-Live



As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.








WARNING! NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

Technical Data

Product Model	AC100-20AR
Voltage	220-240 V~
Frequency	50 Hz
Power	55 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	29.50	m ³ /min
Fan power input	P	45.70	W
Service value	S _V	0.65	(m ³ /min)W
Standby power consumption	P _{SB}	0.21	W
Off power consumption	P _{OFF}	—	W
Fan sound power level	L _{WA}	60.93	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.63	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	14.87	kWh/a
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Disposal of an exhausted batteries. To preserve natural resources, please recycle or dispose of the batteries properly. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and /or disposal options.
	For indoor use only.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
yyWxx:	Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).

Recycling & disposal



Correct Disposal of this product This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION
FOR FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY.**

FR Sécurité



ATTENTION : LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES ET LES INSTRUCTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ D'UTILISATION.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
 - Usage domestique et intérieur seulement.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
 - Avant de procéder au nettoyage ou à toute autre opération d'entretien, l'appareil doit être débranché du secteur.
 - Le personnel non spécialisé ou le personnel de réparation non autorisé ne doit pas réparer ou modifier la machine.
 - Il est interdit de travailler avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique.
 - Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.
 - Pour éviter toute blessure accidentelle ou tout dommage à l'appareil, ne pas insérer de corps étrangers dans l'entrée et la sortie d'air, car l'appareil comporte un rotor à grande vitesse.
 - Il est interdit d'utiliser cet appareil dans des environnements contenant des gaz inflammables et explosifs ; toute exposition prolongée à la lumière directe du soleil doit être évitée.

- Ne pas placer cet appareil dans un endroit incliné ou irrégulier afin d'éviter qu'il ne tombe et que l'appareil ou ses pièces internes ne soient endommagés.
- Cette machine est équipée d'un interrupteur de sécurité. Si le support de filtre en nid d'abeille n'a pas été installé correctement, l'appareil ne fonctionnera pas comme d'habitude ; lorsque la machine fonctionne, ne pas retirer le cadre du filtre en nid d'abeille.
- Le niveau d'eau dans le réservoir ne doit jamais dépasser le repère de niveau « MAX » (maximum) ; le niveau d'eau total dans le réservoir doit être vérifié pendant l'humidification et ne doit pas être inférieur au repère de niveau « MIN » (minimum).
- Une fois le réservoir d'eau rempli, ne pas l'incliner ou le heurter contre l'appareil lors de son installation ou de son déplacement. Pour déplacer le corps de l'appareil, le pousser lentement sur le côté pour éviter tout débordement d'eau.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, empêcher le retournement pour éviter tout accident. Si l'appareil se renverse accidentellement et qu'il contient de l'eau, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et le confier à un réparateur.
- Ne placer aucun objet sur l'appareil. Il est strictement interdit de couvrir la prise.
- Lors du nettoyage de l'appareil, appliquer un chiffon humide (ou ajouter un peu de produit nettoyant) pour l'essuyer, et ne jamais utiliser de produit nettoyant corrosif ou de solvant pour le nettoyage. Ne jamais rincer l'appareil à l'eau.
- Ne pas placer l'entrée et la sortie d'air de l'appareil à proximité de murs, de rideaux ou d'autres objets, au risque de bloquer le flux d'air et d'affecter l'alimentation en air. Maintenir la face arrière à une distance d'au moins 50cm du mur. Maintenir la face avant à au moins 100cm du mur.
- Lorsque l'appareil est en marche, ne pas frapper ou secouer le corps de l'appareil avec force, car cela pourrait entraîner un arrêt automatique. Dans ce cas, il suffit de redémarrer l'appareil.
- En été, l'eau dans le réservoir peut facilement se

détériorer et générer des odeurs. Veiller à remplacer l'eau régulièrement. Si la température intérieure est inférieure à zéro en cas d'humidification hivernale, il est préférable d'utiliser de l'eau chaude pour l'humidification.

- Ne pas placer l'appareil directement sous la prise secteur.
- Ne pas utiliser l'appareil autour d'une baignoire, d'un arroseur ou d'une piscine.
- La réparation du produit doit être effectuée dans une agence désignée.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas immerger l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser un chiffon doux humidifié avec du savon doux, puis un chiffon sec pour essuyer à nouveau.
- Des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne pas laisser la zone autour du rafraîchisseur d'air devenir humide. En cas d'humidité, diminuer le volume de sortie du rafraîchisseur d'air. S'il

n'est pas possible de réduire le volume de sortie du rafraîchisseur d'air, utiliser le rafraîchisseur d'air par intermittence. Ne pas laisser les matières absorbantes, notamment les tapis, les rideaux, les draps ou les nappes, devenir humides.



AVERTISSEMENT :
**TENIR HORS
DE PORTÉE
DES ENFANTS.
L'INGESTION
PEUT ENTRAÎNER
DES BRÛLURES
CHIMIQUES, LA
PERFORATION DES
TISSUS MOUS, ET LA
MORT. DE GRAVES
BRÛLURES PEUVENT
SE PRODUIRE
DANS LES
2 HEURES SUIVANT
L'INGESTION.
CONSULTER
IMMÉDIATEMENT UN
MÉDECIN EN CAS
D'INGESTION DE
CELLULES OU DE
PILES.**

- En cas de fuite, ne pas laisser le liquide des piles ou des cellules entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas recharger les piles ou cellules non rechargeables. Ne pas déformer ou endommager les piles ou les cellules. Ne pas leur faire subir de choc mécanique. Ne pas démonter, ouvrir ni broyer les piles ou les cellules. Ne pas jeter les piles ou les cellules au feu. Ne pas exposer à la chaleur ou au feu et ne pas ranger à la lumière directe du soleil.
- Utiliser uniquement le type de piles spécifié dans ce manuel.
- Veiller à insérer correctement les piles ou les cellules. Toujours insérer les piles en respectant les polarités (+ et -) de l'appareil. Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées, ni des piles de marques ou de types différents. Ne pas court-circuiter les piles ou les cellules.
- Remplacer les piles si elles sont épuisées ou en cas de fuite.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Maintenir les piles et les cellules propres et sèches.
- Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.
- Ne pas mettre les piles au rebut avec les ordures ménagères.
- Pour protéger l'environnement, mettre les piles au rebut conformément à la réglementation en vigueur.



AVERTISSEMENT :
AVERTISSEMENT
RELATIF AU
NETTOYAGE DU
RÉSERVOIR D'EAU

1. Des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser le développement d'organismes biologiques dans l'environnement.
2. Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
3. Ne jamais laisser d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

4. Vider et nettoyer le rafraîchisseur d'air avant de le ranger. Nettoyer le rafraîchisseur d'air avant la prochaine utilisation.
5. Avertissement : Les micro-organismes susceptibles de se trouver dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou rangé peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être rejetés dans l'air, ce qui représente des risques très sérieux pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les 3 jours.
3. S'assurer que le ventilateur se trouve sur une surface stable lors du fonctionnement pour éviter qu'il ne se renverse.
4. NE PAS utiliser le ventilateur à la fenêtre, car la pluie peut créer des risques électriques.
5. Usage domestique seulement.
6. Après le montage, ne pas retirer les grilles de protection pendant l'utilisation ou le nettoyage.
7. Pour obtenir des instructions relatives au remplissage, au nettoyage et au détartrage, se référer à la section « Entretien et maintenance ».





Consignes pour une utilisation sûre

1. Ne jamais insérer les doigts, des crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
2. Débrancher le ventilateur lors du déplacement d'un emplacement à un autre.

Données techniques

Modèle de produit	AC100-20AR
Tension	220-240 V~
Fréquence	50 Hz
Alimentation	55 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	29,50	m ³ /min
Puissance absorbée du ventilateur	P	45,70	W
Valeur de service	S _V	0,65	(m ³ /min)W
Consommation électrique en mode Veille	P _{SB}	0,21	W
Consommation électrique en mode hors tension	P _{OFF}	—	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	60,93	dB(A)
Vitesse d'air maximale	C	3,63	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	14,87	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Mise au rebut des piles usagées. Afin de préserver l'environnement, veiller à recycler ou à mettre au rebut les piles de manière appropriée. Consulter l'organisme local de gestion des déchets pour obtenir des renseignements concernant les options de recyclage et/ou de mise au rebut.
	Pour un usage en intérieur uniquement.
	Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.
yyWxx:	Code de date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

Recyclage et mise au rebut



Mise au rebut correcte du produit. Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter de nuire à l'environnement ou à la santé humaine en raison d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, il convient de les recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Ainsi, ce produit sera recyclé dans le respect de l'environnement. Le matériau d'emballage est recyclable. Mettre l'emballage au rebut de façon écoresponsable, en le recyclant.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait

du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL Bezpieczeństwo



**UWAGA: NALEŻY
DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ
ZASADY
BEZPIECZNEJ
OBSŁUGI I
INSTRUKCJE.**

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, wymiana musi zostać powierzona producentowi, przedstawicielowi serwisowemu lub innej osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje, ponieważ w przeciwnym razie użytkowanie produktu jest niebezpieczne.

- Wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- Na czas napełniania i czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania.

- Wszelkie naprawy i modyfikacje urządzenia muszą być powierzane wyłącznie osobom posiadającym odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia.
- Należy pamiętać, że dotykanie mokrymi dłońmi grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłączyć przewód zasilania.
- Aby zapobiec odniesieniu obrażeń lub szkód materialnych, nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza, ponieważ podczas użytkowania produktu wewnętrzny wentylator pracuje z dużą prędkością.
- Nie wolno używać produktu w miejscach, w których mogłyby pojawiać się gazy łatwopalne lub wybuchowe. Należy unikać długotrwałej ekspozycji na bezpośrednie światło słoneczne.
- Nie wolno umieszczać produktu w nachylonych ani nierównych miejscach, ponieważ grozi to upadkiem i uszkodzeniem produktu lub jego podzespołów.
- Urządzenie jest wyposażone w przełącznik bezpieczeństwa. Jeśli wspornik filtra o strukturze plastra miodu nie jest prawidłowo zamontowany, urządzenie nie będzie działać prawidłowo; gdy urządzenie działa, nie wolno zdejmować ramy filtra o strukturze plastra miodu.
- Poziom wody w zbiorniku nigdy nie może być wyższy, niż wyznaczony przez znacznik „MAX” (poziom maksymalny) na skali. Podczas nawilżania należy sprawdzać poziom wody w zbiorniku. Nie wolno dopuszczać, aby był niższy, niż wyznaczony przez znacznik „MIN” (poziom minimalny) na skali.
- Po napełnieniu zbiornika wody nie wolno przechylać produktu ani dopuszczać do uderzenia produktu o przeszkody podczas przemieszczania. Aby przemieścić produkt, należy delikatnie pchać za boczną część obudowy, aby uniknąć niebezpieczeństwa rozlania wody.
- Podczas użytkowania produktu należy dbać, aby nie doszło do przewrócenia produktu, ponieważ

- stanowi to zagrożenie dla bezpieczeństwa. W razie przewrócenia się produktu, w którym znajduje się woda, natychmiast odłączyć przewód zasilania i dostarczyć produkt do punktu naprawczego.
- Na produkcie nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. Nie wolno zakrywać wylotu.
 - Do czyszczenia obudowy produktu należy używać wilgotnej ściereczki (można dodać niewielką ilość środka czyszczącego). Do czyszczenia nie wolno używać środków mogących powodować korozję ani rozpuszczalników. Nie wolno splukiwać produktu wodą.
 - Nie wolno dopuszczać, aby wlot lub wylot produktu znajdował się w pobliżu ścian, zasłon ani innych obiektów, które mogłyby utrudniać przepływ powietrza i pobieranie powietrza z otoczenia. Tył produktu musi znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od ściany. Przód produktu musi znajdować się w odległości co najmniej 100 cm od ściany.
 - Gdy produkt jest włączony, nie wolno mocno uderzać obudowy, ponieważ spowoduje to automatyczne wyłączenie. W razie takiego zdarzenia należy po prostu ponownie uruchomić produkt.
 - W lecie może dochodzić do szybkiego pogarszania się jakości wody w zbiorniku i wydzielania nieprzyjemnego zapachu. Należy pamiętać, aby regularnie wymieniać wodę. Podczas nawilżania w zimie, jeśli temperatura w pomieszczeniu jest poniżej zera, do nawilżania najlepiej używać ciepłej wody.
 - Nie wolno umieszczać produktu bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
 - Nie wolno używać produktu w pobliżu wanny, zraszaczy ani basenu.
 - Naprawy produktu muszą być powierzane autoryzowanym serwisom.
 - Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać produktu, przewodu zasilania ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.

- Użyć miękkiej ściereczki zwilżonej roztworem łagodnego mydła, a następnie ponownie przetrzeć suchą ściereczką.
- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w otoczeniu.
- Nie wolno dopuszczać do zwilgotnienia lub przemoczenia obszaru wokół klimatyzera. Jeśli dojdzie do zwilgotnienia, należy zmniejszyć intensywność pracy klimatyzera. Jeśli nie można zmniejszyć intensywności pracy klimatyzera, należy co pewien czas wyłączać klimatyzę. Nie wolno dopuszczać do zwilgotnienia materiałów chłonnych, takich jak dywany, firany, zasłony czy obrusy.



OSTRZEŻENIE:
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM DLA
DZIECI. POŁKNIĘCIE
MOŻE PROWADZIĆ
DO OPARZEŃ
CHEMICZNYCH,
PERFORACJI
TKANEK MIĘKKICH I
ŚMIERCI. POWAŻNE
OPARZENIA
MOGĄ WYSTĄPIĆ
W PRZECIĄGU
2 GODZIN OD
POŁKNIĘCIA. W
RAZIE POŁKNIĘCIA
BATERII
NATYCHMIAST
SKONSULTOWAĆ SIĘ
Z LEKARZEM.

- W razie wycieku z baterii nie wolno dopuszczać do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu ze skórą lub oczami, należy obficie obmyć dane miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.

- Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować. Baterii nie wolno deformować ani niszczyć. Nie wolno poddawać obciążeniom mechanicznym. Baterii nie wolno rozmontowywać, otwierać ani niszczyć. Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Baterii nie wolno narażać na działanie ciepła lub ognia ani trzymać w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.
- Należy używać wyłącznie baterii o parametrach podanych w tej instrukcji.
- Baterii nie wolno wkładać do urządzenia w sposób nieprawidłowy. Baterie należy zawsze umieszczać w urządzeniu zgodnie z układem biegunów (+ i -). Nie wolno stosować jednocześnie nowych i używanych baterii albo baterii różnych typów lub marek. Nie wolno dopuszczać do zwarcia biegunów baterii.
- Jeśli baterie się wyczerpały lub doszło do wycieku, należy je wymienić.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy z niego wyjąć. Należy dbać, aby baterie były zawsze suche i czyste.
- Nie wolno przekraczać zalecanego okresu użytkowania.
- Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami komunalnymi.
- Aby chronić środowisko, baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.



OSTRZEŻENIE:
OSTRZEŻENIE
DOTYCZĄCE
CZYSZCZENIA
ZBIORNIKA WODY

1. Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w otoczeniu.
2. Na czas napełniania i czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania.
3. Nie wolno pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.

4. Przed pozostawieniem klimatyzera na okres przechowywania należy go opróżnić i wyczyścić. Przed kolejnym użyciem klimatyzera należy wyczyścić.
5. Ostrzeżenie: Jeśli woda nie jest wymieniana i zbiornik wody nie jest dokładnie czyszczony co 3 dni, podczas użytkowania lub przechowywania urządzenia mikroorganizmy obecne w wodzie lub w otoczeniu mogą się rozwijać w zbiorniku i przedostawać z niego do powietrza, co może stanowić bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia.
2. Na czas przemieszczania produktu odłączyć wentylator.
3. Podczas pracy wentylator musi być ustawiony na stabilnej powierzchni, aby uniknąć niebezpieczeństwa przewrócenia.
4. NIE WOLNO używać wentylatora na oknie; w razie deszczu mogłoby dojść do porażenia prądem elektrycznym.
5. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
6. Po zakończeniu montażu nie należy zdejmować osłony podczas użytkowania lub czyszczenia.
7. Instrukcje napełniania, czyszczenia i usuwania kamienia zamieszczono w części „Czyszczenie i konserwacja”.





Zasady bezpiecznej obsługi

1. Nie wolno wkładać palców, ołówków ani żadnych innych przedmiotów do kratki, gdy wentylator pracuje.

Dane techniczne

Model produktu	AC100-20AR
Napięcie	220–240 V~
Częstotliwość	50 Hz
Moc	55 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	29,50	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	45,70	W
Wartość serwisowa	S _V	0,65	(m ³ /min)W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _{SB}	0,21	W
Zużycie energii w trybie wyłączenia	P _{OFF}	—	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	60,93	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,63	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	14,87	kWh/a
Norma pomiaru wartości serwisowej	EN IEC 60879:2019		

	Produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych przepisach prawa lub dyrektywach UE.
	Utylizacja zużytych baterii. Aby chronić zasoby naturalne, należy prawidłowo zutylizować baterie lub przekazać je do recyklingu. Informacje dotyczące dostępnych metod recyklingu/utylicacji można uzyskać od lokalnych organów zajmujących się gospodarką odpadami komunalnymi.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Produkt II klasy ochronności — podwójna izolacja — nie wymaga podłączenia do uziemienia.
yyWxx:	kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.

Recykling i utylizacja



Prawidłowa utylizacja produktu Ten symbol oznacza, że na terenie UE produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Aby uniknąć zagrożenia dla środowiska lub ludzkiego zdrowia w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, produkt należy zutylizować we właściwy sposób, umożliwiając ponowne wykorzystanie surowców. Zużyty produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego został zakupiony. W ten sposób produkt może zostać przekazany do bezpiecznego recyklingu. Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowanie należy przekazać do punktu odbioru materiałów do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO Siguranță



ATENȚIE: CITEȘTE CU ATENȚIE REGULILE DE OPERARE ÎN SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service autorizat sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Doar utilizare casnică și în interior.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără

- experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Deconectează aparatul de la rețeaua de alimentare în timpul umplerii și curățării.
 - Înainte de curățare sau alte operațiuni de întreținere, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.
 - Persoanele nespecializate sau persoanele neautorizate să efectueze reparații nu au voie să repare sau să modifice aparatul.
 - Este interzisă operarea cu mâinile ude, pentru a evita electroșocurile.
 - Dacă unitatea nu va fi utilizată o perioadă îndelungată, scoate cablul de alimentare din priză.
 - Pentru a preveni rănirea accidentală sau deteriorarea unității, nu introduce niciun obiect străin în admisia și evacuarea aerului, deoarece unitatea include un rotor de jet de aer de mare viteză.
 - Este interzisă utilizarea acestei unități în medii cu gaze inflamabile și explozive, iar expunerea pe termen lung la lumina directă a soarelui trebuie evitată.
 - Pentru a preveni răsturnarea și deteriorarea unității sau a componentelor interne, nu o amplasa într-un loc înclinat sau denivelat.
 - Acest aparat are comutator de siguranță. Dacă suportul de filtru tip fagure nu a fost montat bine, unitatea nu va funcționa cum trebuie. Când aparatul funcționează, nu scoate cadrul filtrului tip fagure.
 - Nivelul de apă din rezervor nu trebuie să depășească niciodată marcajul „MAX” (maxim), iar în timpul umidificării nivelul total al apei din rezervor trebuie controlat să nu scadă sub marcajul „MIN” (minim).
 - După ce umpli rezervorul de apă, nu-l înclina și nu-l lovi de unitate când îl amplasezi sau îl muți. Pentru a mișca corpul unității, dirijează-l încet din partea laterală pentru a împiedica vărsarea apei.
 - Când unitatea este în uz, ia măsuri pentru a împiedica răsturnarea ei și a evita

producerea de accidente. Dacă unitatea se răstoarnă accidental și conține apă, scoate imediat din priză cablul de alimentare și du-o la un atelier de reparații.

- Nu așeza obiecte pe unitate. Acoperirea evacuării este strict interzisă.
- Când speli exteriorul unității, folosește o cârpă umedă (poți adăuga puțin agent de curățare) pentru a o șterge, dar nu utiliza niciodată agenți de curățare corozivi sau solvenți. Nu clăti niciodată unitatea cu apă.
- Admisia și evacuarea aerului nu trebuie să se afle aproape de pereți, draperii sau alte obiecte care ar putea să blocheze debitul de aer și să afecteze alimentarea cu aer. Partea din spate trebuie să se afle la cel puțin 50 cm de perete. Partea frontală trebuie să se afle la cel puțin 100 cm de perete.
- Când unitatea este în funcțiune, nu o lovi și nu o supune la șocuri cu forța, deoarece se poate opri automat. Dacă se întâmplă acest lucru, repornește unitatea.
- Vara, apa din rezervor se poate altera cu ușurință, generând mirosuri, așadar ai grijă să schimbi des apa. Dacă temperatura din interior scade sub zero grade în timpul umidificării de iarnă, cel mai bine este să folosești apă caldă pentru umidificare.
- Nu amplasa unitatea direct sub priză.
- Nu utiliza unitatea în apropierea unei căzi, a unui aspersor sau a unei piscine.
- Repararea produsului trebuie efectuată într-un atelier special.
- Pentru protecție împotriva electrocutărilor, nu introduce unitatea, cablul sau ștecărul în apă sau în alte lichide.
- Folosește o cârpă moale umezită cu soluție de săpun delicat și apoi șterge cu o cârpă uscată.
- Reține că nivelurile ridicate de umiditate pot stimula dezvoltarea microorganismelor din mediul înconjurător.
- Nu lăsa zona din jurul răcitorului de aer să se umezească sau să se ude. Dacă apare umezeala, redu debitul răcitorului de aer. Dacă debitul nu poate fi redus, folosește

răcitorul intermitent. Nu lăsa materialele absorbante, cum ar fi carpetele, perdelele, draperiile sau fețele de masă să se umezească.



AVERTISMENT:

A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. ÎNGHIȚIREA POATE PROVOCA ARSURI CHIMICE, PERFORAREA ȚESUTURILOR MOI ȘI DECESUL. POT SURVENI ARSURI GRAVE LA 2 ORE DE LA INGERARE. CONSULTĂ IMEDIAT UN MEDIC ÎN CAZ DE INGERARE A BATERIILOR TIP PASTILĂ SAU DE ALT TIP.

- Nu lasă ca lichidul provenit de la bateriile tip pastilă sau de alt tip să intre în contact cu pielea sau ochii în cazul unei scurgeri. În caz de contact cu pielea sau ochii, spală zona afectată cu apă din abundență și consultă medicul.
- Nu încărca bateriile nereîncărcabile. Nu deforma

și nu deteriorează bateriile. Nu expune la șocuri mecanice. Nu dezasamblează, nu deschide și nu sparge bateriile. Nu arunca bateriile în foc. Nu expune la căldură sau foc și evită depozitarea în lumina directă a soarelui.

- Folosește numai tipul de baterii specificat în acest manual.
- Nu introduce incorect bateriile. Introdu întotdeauna bateriile conform polarității (+ și -) aparatului. Nu amesteca bateriile noi cu cele uzate sau cu baterii de tip sau marcă diferită. Nu scurtcircuita bateriile.
- Înlocuiește bateriile dacă sunt uzate sau au curs.
- Scoate bateriile înainte de o perioadă îndelungată în care aparatul nu va fi utilizat. Păstrează bateriile curate și uscate.
- Respectă perioada de utilizare recomandată.
- Nu elimina bateriile împreună cu gunoiul menajer.
- Pentru a proteja mediul, elimină bateriile conform reglementărilor în vigoare.



AVERTISMENT:
AVERTISMENT
PRIVIND CURĂȚAREA
REZERVORULUI DE
APĂ

1. Reține că nivelurile ridicate de umiditate pot stimula dezvoltarea microorganismelor din mediul înconjurător.
2. Deconectează aparatul de la rețeaua de alimentare în timpul umplerii și curățării.
3. Nu lăsa niciodată apă în rezervor când aparatul nu este în uz.
4. Golește și curăță răcitorul de aer înainte de depozitare. Curăță răcitorul de aer înainte de următoarea utilizare.
5. Avertisment:
Microorganismele care pot fi prezente în apă sau în mediul unde este utilizat sau depozitat aparatul se pot dezvolta în rezervor și pot fi pulverizate în aer, reprezentând un risc grav pentru sănătate atunci când apa nu este înlocuită

și rezervorul nu este curățat bine la fiecare 3 zile.





Reguli de utilizare în siguranță

1. Nu introduce niciodată degetele, creioane sau orice alt obiect în grilă atunci când ventilatorul este în funcțiune.
2. Deconectează ventilatorul atunci când îl muți dintr-un loc în altul.
3. Asigură-te că ventilatorul se află pe o suprafață stabilă când este în funcțiune, pentru a evita răsturnarea.
4. NU utiliza ventilatorul la fereastră. Ploaia poate crea pericole de natură electrică.
5. Numai pentru uz casnic.
6. După asamblare, nu scoate grilele de protecție în timpul utilizării sau al curățării.
7. Pentru instrucțiuni de umplere, curățare și eliminare a depunerilor de calcar, consultă secțiunea „Îngrijire și întreținere”.

Date tehnice

Model produs	AC100-20AR
Voltaj	220-240 V~
Frecvență	50 Hz
Alimentare	55 W

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	29,50	m ³ /min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	45,70	W
Valoare de uz	S _V	0,65	(m ³ /min)/W
Consumul de curent în stand-by	P _{SB}	0,21	W
Consum de curent în modul oprit	P _{OFF}	—	W
Nivelul de putere sonoră al ventilatorului	L _{WA}	60,93	dB (A)
Viteza maximă a aerului	C	3,63	m/s
Consumul de electricitate sezonier	Q	14,87	kWh/a
Standard de măsurare pentru valoarea de uz	EN IEC 60879:2019		

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Eliminarea bateriilor uzate. Pentru a conserva resursele naturale, reciclează sau elimină bateriile în mod corespunzător. Consultă autoritatea locală pentru colectarea deșeurilor pentru informații despre opțiunile de reciclare și/sau eliminare disponibile.
	Pentru utilizare doar la interior.
	Produs Clasa II - Izolație dublă - Nu necesită împământare.
yyWxx:	Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx).

Reciclare și eliminare



Eliminarea corectă a produsului: acest marcaj arată că, pe teritoriul UE, produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni efectele nocive asupra mediului sau a sănătății oamenilor provocate de aruncarea necontrolată a deșeurilor, reciclează responsabil și susține în acest mod refolosirea sustenabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, folosește sistemele de retur și colectare sau contactează comerciantul de unde ai achiziționat produsul. Produsul poate fi preluat astfel în vederea reciclării sigure și ecologice. Ambalajele sunt reciclabile. Elimină ambalajele ecologic și pune-le la dispoziția serviciilor de colectare a materialelor reciclabile.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES Seguridad



PRECAUCIÓN: LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS NORMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO.

- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con cualificación similar deben sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- Solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha

- indicado cómo utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
 - Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o de realizar algún otro tipo de mantenimiento.
 - Las reparaciones o modificaciones de la máquina deberán ser realizadas por personal especializado o autorizado.
 - Para evitar descargas eléctricas, está prohibido utilizar la máquina con las manos mojadas.
 - Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación.
 - Para evitar lesiones accidentales o daños en la unidad, no introduzca ningún cuerpo extraño en la entrada y salida de aire, ya que la unidad incorpora un rotor eólico de alta velocidad.
 - Está prohibido utilizar esta unidad en entornos con gases inflamables y explosivos, y deberá evitarse la luz solar directa durante un largo periodo de tiempo.
 - Para evitar caídas y daños en la unidad o en las piezas internas, no coloque esta unidad sobre superficies inclinadas o irregulares.
 - Esta máquina tiene un interruptor de seguridad. Si el soporte del filtro apanalado no se ha instalado correctamente, la unidad no funcionará de la manera habitual. No retire el soporte del filtro apanalado cuando la máquina esté funcionando.
 - El nivel de agua del depósito no deberá superar en ningún momento la marca “MAX” (máximo) del indicador. Durante la humidificación, deberá controlarse el nivel total de agua del depósito, que no deberá estar por debajo de la marca “MIN” (mínimo) del indicador.
 - Una vez lleno el depósito de agua, no incline ni golpee la unidad al colocarla o moverla. Para mover el cuerpo de la unidad, desplácelo lentamente por los lados para evitar que se desborde el agua.

- Al utilizar la unidad, evite que se vuelque para prevenir accidentes. Si la unidad se vuelca accidentalmente y contiene agua, desenchufe el cable de alimentación inmediatamente y llévela a reparar.
- No coloque objetos sobre la unidad; además, está terminantemente prohibido tapar la salida.
- Limpie el exterior de la unidad con una bayeta húmeda (o añada un poco de producto de limpieza) y no utilice nunca productos de limpieza corrosivos o disolventes. Nunca enjuague la unidad con agua.
- No coloque la entrada y la salida de aire de la unidad cerca de paredes, cortinas u otros objetos, ya que podrían bloquear el flujo de aire y afectar al suministro de aire. Mantenga la parte trasera a una distancia mínima de 50 cm de la pared. Mantenga la parte delantera a una distancia mínima de 100 cm de la pared.
- No golpee ni choque el cuerpo de la unidad con fuerza cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un apagado automático. En tal caso, vuelva a poner en marcha la unidad.
- En verano, el agua del depósito puede deteriorarse fácilmente y producir olores, así que cambie el agua con regularidad. En invierno, si la temperatura interior es inferior a cero grados durante la humidificación, es mejor utilizar agua tibia para este proceso.
- No coloque la unidad directamente debajo de la toma de corriente.
- No utilice la unidad cerca de un cubo, un aspersor o una piscina.
- La reparación del producto debe llevarse a cabo en un centro autorizado.
- Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja la unidad, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- Utilice una bayeta suave humedecida con jabón neutro y, a continuación, una bayeta seca para repasar la unidad.
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.

- No permita que la zona alrededor del climatizador se humedezca o moje. Si se produce humedad, baje el volumen de salida del climatizador. Si el volumen de salida del climatizador no se puede bajar, utilícelo de forma intermitente. No permita que se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.
- No permita que el líquido de las pilas o baterías entre en contacto con la piel o los ojos en caso de fuga. Si se produce contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.
- No cargue pilas o baterías no recargables. No deforme ni dañe las pilas o baterías. No las someta a golpes mecánicos. No desmonte, abra ni destruya las pilas o baterías. No arroje las pilas o baterías al fuego. No las exponga al calor o al fuego y evite almacenarlas a la luz directa del sol.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en este manual.
- No inserte las pilas o baterías de forma incorrecta. Inserte siempre las pilas según las polaridades (+ y -) del aparato. No mezcle pilas nuevas y usadas ni pilas de diferentes tipos o marcas. No cortocircuite las pilas o baterías.
- Sustituya las pilas si están gastadas o en caso de fuga.
- Quite las pilas antes de un periodo prolongado sin utilizar el aparato. Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas.



ADVERTENCIA:
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SI SE INGIERE, PUEDE CAUSAR QUEMADURAS QUÍMICAS, LA PERFORACIÓN DE LOS TEJIDOS BLANDOS O LA MUERTE. PUEDEN PRODUCIRSE QUEMADURAS GRAVES 2 HORAS DESPUÉS DE INGERIR EL PRODUCTO. BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO EN CASO DE INGESTIÓN DE PILAS O BATERÍAS.

- Cumpla el periodo de uso recomendado.
- No deseche las pilas con la basura doméstica.
- Para proteger el medio ambiente, deseche las pilas de acuerdo con la normativa vigente.



ADVERTENCIA:
ADVERTENCIA
SOBRE LIMPIEZA
DEL DEPÓSITO DE
AGUA

1. Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
2. Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
3. No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
4. Vacíe y limpie el climatizador antes de guardarlo. Limpie el climatizador antes del siguiente uso.
5. Advertencia: Los microorganismos que pueda haber en el agua

o en el entorno en el que se utiliza o almacena el aparato pueden crecer en el depósito de agua y ser expulsados al aire provocando riesgos muy graves para la salud si no se renueva el agua y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días.

Normas para un funcionamiento seguro

1. No introduzca nunca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento.
2. Desconecte el ventilador al moverlo de lugar.
3. Asegúrese de que el ventilador se encuentre sobre una superficie estable mientras esté en funcionamiento para evitar que se vuelque.
4. NO utilice el ventilador en la ventana, ya que la lluvia puede crear peligro eléctrico.
5. Solo se debe usar dentro de la casa.





6. Una vez montado, no retire las protecciones durante el uso o las tareas de limpieza.

7. Respecto a las instrucciones de llenado, limpieza y descalcificación, consulte la sección “Cuidado y mantenimiento”.

Datos técnicos

Modelo	AC100-20AR
Tensión	220-240 V~
Frecuencia	50 Hz
Potencia	55 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	29,50	m ³ /min
Potencia del ventilador	P	45,70	W
Valor de servicio	S _V	0,65	(m ³ /min) W
Consumo energético en espera	P _{SB}	0,21	W
Consumo de energía en modo apagado	P _{OFF}	—	W
Nivel de ruido del ventilador	L _{WA}	60,93	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,63	m/s
Consumo eléctrico por estación	Q	14,87	kWh/a
Norma para la medición del valor de servicio	EN IEC 60879:2019		

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Eliminación de las pilas agotadas. A fin de preservar los recursos naturales, recicle o deseche las pilas de forma adecuada. Consulte a las autoridades locales en materia de eliminación de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje o eliminación disponibles.
	Solo para uso en interiores.
	Producto de Clase II: aislamiento doble, no requiere toma a tierra.
yyWxx:	Código de fecha de fabricación: año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx).

Reciclaje y eliminación



Eliminación correcta de este producto. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas resultantes del desecho incontrolado de residuos, recíclalo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente. El material de embalaje es reciclable. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y póngalo a disposición del servicio de recogida de material reciclable.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT Segurança



ATENÇÃO: LEIA COM ATENÇÃO AS REGRAS DE FUNCIONAMENTO SEGURO E AS INSTRUÇÕES.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por um técnico com qualificação idêntica, a fim de evitar situações de perigo.
- Exclusivamente para utilização doméstica e em interiores.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.
- Antes de limpar ou de efetuar outra tarefa de manutenção, o aparelho tem de ser desligado da rede de alimentação.
- A máquina não pode ser reparada nem modificada por pessoal não especializado ou por pessoal de reparação não autorizado.
- Para evitar choques elétricos, é proibido utilizar o produto com as mãos molhadas.
- Se a unidade estiver muito tempo sem ser utilizada, desligue o cabo de alimentação.
- Para evitar lesões acidentais ou danos na unidade, não introduza quaisquer corpos estranhos na entrada ou saída de ar, pois a unidade incorpora um rotor de vento de alta velocidade.
- É proibido utilizar esta unidade em ambientes com gases inflamáveis ou explosivos, e tem de ser evitada a utilização sob luz solar direta durante períodos prolongados.

- Não coloque esta unidade num local inclinado ou irregular, para evitar que caia causando danos na própria unidade ou nas peças internas.
 - Esta máquina tem um interruptor de segurança. Se o suporte do filtro alveolar não tiver sido bem instalado, a unidade não funcionará normalmente. Quando a máquina estiver em funcionamento, não remova a estrutura do filtro alveolar.
 - A água no depósito não pode ultrapassar o nível “MAX” (máximo) na escala em nenhum momento e, durante a humedificação, o nível total de água no depósito tem de ser controlado, não podendo estar abaixo de “MIN” (mínimo) na escala.
 - Depois de o depósito estar cheio de água, não o incline nem bata com ele na unidade ao posicioná-lo ou movê-lo. Para mover o corpo da unidade, empurre-o lentamente pela lateral para evitar que a água transborde.
 - Ao utilizar a unidade, não permita que esta se vire, para evitar qualquer acidente.
- Se a unidade tombar acidentalmente e contiver água, desligue imediatamente o cabo de alimentação e leve-a à oficina de reparação.
- Não coloque objetos na unidade, e tapar a saída é rigorosamente proibido.
 - Quando lavar o exterior da unidade, aplique um pano húmido (ou adicione um pouco de produto de limpeza) para limpar, e nunca utilize produtos de limpeza corrosivos ou solventes. Nunca enxague a unidade com água.
 - Não coloque a entrada ou saída de ar da unidade perto de paredes, cortinados ou outros objetos, pois estes podem bloquear o fluxo de ar e afetar o abastecimento de ar. Mantenha a parte posterior a uma distância mínima de 50 cm da parede. Mantenha a parte da frente a uma distância mínima de 100 cm da parede
 - Quando a unidade estiver em funcionamento, não bata no corpo da mesma nem a submeta a fortes impactos, pois isso pode levar a desativação automática, caso em que bastará voltar a ligar a unidade.

- No verão, a água no depósito pode facilmente deteriorar-se e gerar odor, portanto, mantenha-se atento à necessidade de mudança regular da água. Se a temperatura em espaços interiores for abaixo de zero na humificação de inverno, é preferível usar água quente para a humificação.
- Não coloque a unidade diretamente por baixo da tomada.
- Não utilize a unidade junto a banheiras, aspersores ou piscinas.
- A reparação do produto tem de ser realizada numa agência designada.
- Para proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe a unidade, o cabo ou a ficha em água ou noutro líquido.
- Use um pano macio humedecido com sabão suave e, em seguida, use um pano seco para limpar novamente.
- Esteja ciente de que níveis elevados de humidade podem favorecer o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não permita que a área em torno do climatizador evaporativo fique húmida

ou molhada. Se ocorrer humidade, reduza a saída do climatizador evaporativo. Se não for possível reduzir o volume de saída do climatizador evaporativo, utilize o climatizador de forma intermitente. Não permita que materiais absorventes, tais como carpetes, cortinados, cortinas ou toalhas de mesa, fiquem húmidos.



AVISO: MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. A INGESTÃO PODE CAUSAR QUEIMADURAS QUÍMICAS, PERFURAÇÃO DE TECIDOS MACIOS E A MORTE. PODEM OCORRER QUEIMADURAS GRAVES NO PERÍODO DE 2 HORAS APÓS A INGESTÃO. PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE EM CASO DE INGESTÃO DE BATERIAS OU PILHAS.

- Em caso de fuga, não permita que o líquido das pilhas ou baterias entre em contacto com a pele ou os olhos. Caso ocorra contacto com a pele ou os olhos, lave a área afetada com água em abundância e procure assistência médica.
- Não carregue pilhas ou baterias não recarregáveis. Não deforme nem danifique pilhas ou baterias. Não submeta a choques mecânicos. Não desmonte, abra ou desfaça as pilhas ou baterias. Não elimine pilhas ou baterias queimando-as. Não exponha ao calor ou ao fogo e evite guardar sob luz solar direta.
- Utilize apenas o tipo de pilhas especificado neste manual.
- Não insira pilhas ou baterias incorretamente. Insira sempre as pilhas respeitando as polaridades (+ e -) do aparelho. Não misture pilhas novas e usadas ou pilhas de diferentes tipos ou marcas. Não provoque curtos-circuitos das pilhas ou baterias.
- Substitua as pilhas se estiverem gastas ou em caso de fuga.
- Retire as pilhas antes de um período prolongado de não utilização do aparelho.

Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas.

- A caducidade do período de utilização recomendado tem de ser respeitada.
- Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico.
- Para proteger o ambiente, elimine as pilhas de acordo com os regulamentos em vigor.



AVISO: AVISO DE LIMPEZA DO DEPÓSITO DE ÁGUA

1. Esteja ciente de que níveis elevados de humidade podem favorecer o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
2. Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.
3. Nunca deixe água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
4. Esvazie e limpe o climatizador evaporativo antes de o guardar. Limpe o climatizador evaporativo antes da utilização seguinte.

5. Aviso: Os microrganismos que possam estar presentes na água, ou no ambiente em que o aparelho é utilizado ou guardado, podem crescer no reservatório de água e ser transmitidos para o ar, causando riscos muito graves para a saúde quando a água não é renovada e o depósito não é adequadamente limpo a cada 3 dias.
4. NÃO utilize a ventoinha na janela; a chuva pode criar risco de choque elétrico.
5. Apenas para utilização doméstica.
6. Após a montagem, não retire as proteções durante a utilização ou a limpeza.
7. Relativamente às instruções de enchimento, limpeza e desincrustação, consulte a secção “Cuidados e manutenção”.





Regras de funcionamento seguro

1. Nunca insira dedos, lápis, ou qualquer outro objeto através da grelha quando a ventoinha estiver a funcionar.
2. Desligue a ventoinha da alimentação quando a deslocar de um local para outro.
3. Certifique-se de que a ventoinha está numa superfície estável durante o funcionamento, para evitar derrubes.

Dados técnicos

Modelo do produto	AC100-20AR
Tensão	220-240 V~
Frequência	50 Hz
Potência	55 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa de fluxo máxima da ventoinha	F	29,50	m ³ /min
Potência de entrada da ventoinha	P	45,70	W
Valor de serviço	S _V	0,65	(m ³ /min)W
Consumo de energia em modo de espera	P _{SB}	0,21	W
Consumo de energia quando desligado	P _{OFF}	—	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	60,93	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,63	metros/seg.
Consumo de eletricidade sazonal	Q	14,87	kWh/a
Norma de medição do valor de serviço	EN IEC 60879:2019		

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Eliminação de pilhas totalmente descarregadas. Para preservar os recursos naturais, recicle ou elimine as pilhas corretamente. Consulte a autoridade local de eliminação de resíduos para obter informações sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis.
	Apenas para utilização no interior.
	Produto de classe II - Isolamento duplo - Não necessita de ligação à terra.
yyWxx:	código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

Reciclagem e eliminação



Eliminação correta deste produto Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana devido à eliminação não controlada de resíduos, recicle o produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o retalhista onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para reciclagem segura para o ambiente. O material de embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de forma ecológica e disponibilize-a ao serviço de recolha de materiais recicláveis.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

TR Güvenlik



**DIKKAT: GÜVENLİ
ÇALIŞTIRMA
KURALLARI VE
YÖNERGELERİNİ
DIKKATLICE
OKUYUN.**

- Besleme kablosu zarar görmüşse tehlikeyi önlemek için bu kablo; üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Yalnızca evde ve iç mekanda kullanım içindir.
- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal

- veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Dolum ve temizlik sırasında cihazın fişini çekin.
 - Temizlik veya diğer bakım işlemlerinden önce, cihazın şebeke bağlantısı kesilmelidir.
 - Uzman olmayan personel veya yetkisiz onarım personeli makine üzerinde onarım veya değişiklik yapmamalıdır.
 - Elektrik çarpmasını önlemek için ıslak ellerle çalıştırmak yasaktır.
 - Ünite uzun süre kullanılmayacaksa güç kablosunu prizden çıkarın.
 - Kaza sonucu yaralanmayı veya ünitenin hasar görmesini önlemek için lütfen hava giriş ve çıkışına yabancı madde sokmayın çünkü üniteye yüksek hızlı bir rüzgar rotoru bulunur.
 - Bu ünitenin yanıcı ve patlayıcı gazların bulunduğu ortamlarda ve uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kullanılması yasaktır.

- Ünitenin düşmesini ve ünitenin ya da iç parçaların hasar görmesini önlemek için bu üniteyi eğimli veya başka bir engebeli yere koymayın.
- Bu makinede bir güvenlik anahtarı bulunur. Petek filtre desteği düzgün takılmamışsa ünite normal şekilde çalışmaz. Makine çalışırken petek filtre çerçevesini çıkarmayın.
- Haznedeki su seviyesi hiçbir zaman "MAX" (maksimum) ölçüğünü aşmamalıdır. Nemlendirme sırasında haznedeki toplam su seviyesi kontrol edilmeli ve "MIN" (minimum) ölçüğün altına düşmemelidir.
- Su haznesine su doldurulduktan sonra üniteyi yerleştirirken veya hareket ettirirken eğmeyin veya üniteye çarpmayın. Ünite gövdesini hareket ettirmek için lütfen suyun taşmasını önlemek amacıyla yavaşça yana doğru kaydırın.
- Üniteyi kullanırken, kaza olasılığını önlemek için devrilmeyi engelleyin. Ünite yanlışlıkla devrilirse ve içinde su varsa güç kablosunu hemen prizden çekin ve üniteyi onarım merkezine götürün.

- Ünitenin üzerine herhangi bir şey koymayın. Çıkışı kapatılması da kesinlikle yasaktır.
- Ünitenin dışını yıkarken, silmek için nemli bir bez kullanın (Az miktarda temizlik maddesi eklenebilir). Temizlik için asla aşındırıcı temizlik maddesi veya çözücü kullanmayın. Üniteyi asla suyla yıkamayın.
- Ünitenin hava girişini ve çıkışını duvarlara, perdeler ve diğer nesnelere yakın tutmayın; aksi takdirde bu durum hava akışını engelleyebilir ve hava beslemesini etkileyebilir. Arka tarafı duvardan en az 50 cm uzakta tutun. Ön tarafı duvardan en az 100 cm uzakta tutun
- Ünite çalışırken gövdesine vurmeyin veya zorla sarsmayın; yoksa bu otomatik kapanmaya neden olabilir. Bu durumda üniteyi yeniden başlatın.
- Yaz mevsiminde, haznedeki su kolayca bozulabilir ve koku oluşabilir; lütfen suyu düzenli olarak değiştirmeye dikkat edin. Kış nemlendirmesinde iç mekan sıcaklığı sıfırın altındaysa nemlendirme için sıcak su kullanmak en iyisidir.
- Üniteyi doğrudan elektrik prizinin altına yerleştirmeyin.
- Üniteyi küvet, fıskiye veya yüzme havuzu çevresinde kullanmayın.
- Ürün onarımı belirtilen bir acentede gerçekleştirilmelidir.
- Elektrik çarpması riskinden korunmak için üniteyi, kabloyu veya fişi suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Yumuşak sabunla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın ve ardından kuru bir bez kullanarak tekrar silin.
- Yüksek nem seviyelerinin, çevredeki biyolojik organizmaların üremesini teşvik edebileceğini unutmayın.
- Hava soğutucusunun etrafındaki alanın nemli veya ıslak kalmasına izin vermeyin. Nem oluşursa hava soğutucusunun çıkışını kısın. Hava soğutucu çıkış hacmi düşürülemiyorsa hava soğutucusunu aralıklı olarak kullanın. Halı, tül, perde veya masa örtüsü gibi emici malzemelerin nemlenmesine izin vermeyin.



**UYARI: ÇOCUKLARIN
ULAŞAMAYACAĞI
YERDE SAKLAYIN.
YUTULMASI
DURUMUNDA
KİMYASAL
YANIKLARA,
YUMUŞAK DOKU
ZEDELENMESİNE
VE ÖLÜME
NEDEN OLABİLİR.
YUTULMASI
DURUMUNDA
2 SAAT İÇİNDE
CİDDİ YANIKLAR
OLUŞABİLİR.
HÜCRELERİN VEYA
PİLLERİN YUTULMASI
DURUMUNDA
DERHAL TIBBİ
YARDIM ALIN.**

- Sızıntı olması durumunda pil veya hücre sıvısının ciltle veya gözlerle temas etmesinden kaçınınız. Deri ya da göz ile temas söz konusuysa etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayınız ve tıbbi yardım alın.
- Yeniden şarj edilemeyen pilleri veya hücreleri şarj etmeyiniz. Pillerde ve hücrelerde deformasyon ya da zarar oluşturmazınız. Mekanik şoka

maruz bırakmayınız. Pilleri veya hücreleri parçalarına ayırmayınız, açmayınız veya kesmeyiniz. Pilleri veya hücreleri ateşe atmayınız. Isıya veya ateşe maruz bırakmayınız ve doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçınınız.

- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen türde piller kullanınız.
- Pilleri veya hücreleri yanlış takmayınız. Pilleri her zaman cihazın kutuplarına (+ ve -) göre takınız. Yeni ve kullanılmış pilleri veya farklı türlerde ya da markalardan pilleri bir arada kullanmayınız. Pillere veya hücrelere kısa devre yaptırmayınız.
- Kullanılmışsa veya sızıntı varsa pilleri değiştiriniz.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarınız. Pilleri ve hücreleri temiz ve kuru tutunuz.
- Önerilen kullanım süresi sonuna uyulmalıdır.
- Pilleri evsel atıklarınızla birlikte atmayınız.
- Çevreyi korumak için pilleri yürürlükteki düzenlemelere uygun şekilde imha ediniz.



**UYARI: SU HAZNESİ
TEMİZLEME UYARISI**

1. Yüksek nem seviyelerinin, çevredeki biyolojik organizmaların üremesini teşvik edebileceğini unutmayın.
2. Dolum ve temizlik sırasında cihazın fişini çekin.
3. Cihaz kullanımda değilken haznede kesinlikle su bırakmayın.
4. Hava soğutucuyu depolamadan önce boşaltın ve temizleyin. Hava soğutucuyu tekrar kullanmaya başlamadan önce temizleyin.
5. Uyarı: Sudaki veya cihazın kullanıldığı ya da saklandığı ortamdaki mikroorganizmalar, su haznesinde üreyebilir ve her 3 günde bir su yenilenip hazne düzgünce temizlenmezse havaya üflenerek ciddi sağlık risklerine neden olabilir.





Güvenli Çalıştırma Kuralları

1. Vantilatör çalışırken ızgaranın içine asla parmak, kurşun kalem veya başka bir nesne sokmayın.
2. Bir konumdan başka bir konuma geçerken vantilatörün bağlantısını kesin.
3. Devrilmeyi önlemek için çalışırken vantilatörün sabit bir yüzeyde olduğundan emin olun.
4. Vantilatörü pencerede **KULLANMAYIN**, yağmur elektrik tehlikesine neden olabilir.
5. Yalnızca evde kullanım içindir.
6. Montajdan sonra kullanım veya temizlik sırasında koruyucuları sökmeyin.
7. Doldurma, temizleme ve kireç giderme talimatları için “Bakım ve muhafaza” bölümüne bakın.

Teknik Veriler

Ürün Modeli	AC100-20AR
Gerilim	220-240 V~
Frekans	50 Hz
Güç	55 W

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum vantilatör akış hızı	F	29,50	m ³ /dak
Vantilatör güç girişi	P	45,70	W
Servis değeri	S _V	0,65	(m ³ /dak)W
Beklemede güç tüketimi	P _{SB}	0,21	W
Kapalı güç tüketimi	P _{OFF}	—	W
Vantilatör ses gücü seviyesi	L _{WA}	60,93	dB(A)
Maksimum hava hızı	C	3,63	metre/sn
Mevsimlik elektrik tüketimi	Q	14,87	kWh/a
Servis değeri için ölçüm standardı	EN IEC 60879:2019		

	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Boş pillerin imha edilmesi. Doğal kaynakları korumak için lütfen pillerin geri dönüştürülmesini sağlayın veya uygun şekilde imha edin. Mevcut geri dönüşüm ve/veya imha seçenekleriyle ilgili bilgi almak için yerel atık yönetiminize danışın.
	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
	Sınıf II ürün - Çift Yalıtımlı - Topraklama gerekmez.
yyWxx:	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx).

Geri dönüşürme ve imha etme



Ürünün Doğru Şekilde İmha Edilmesi Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Çevreye veya insan sağlığına kontrolsüz atık imhasından kaynaklanan olası zararları önlemek için malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek amacıyla ürünü geri dönüşüme tabi tutun. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Bu ürünü, çevre açısından güvenli geri dönüşüm için alabilirler. Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir. Ambalajı çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın ve geri dönüştürülebilir malzeme toplama hizmeti için hazır hale getirin.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan) [Lütfen Ticari markalar için bunu silin] ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıđınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldıđınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir. [Lütfen ömür boyu garantiler için bunu silin].

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliđi, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde para iadesi.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldıđınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

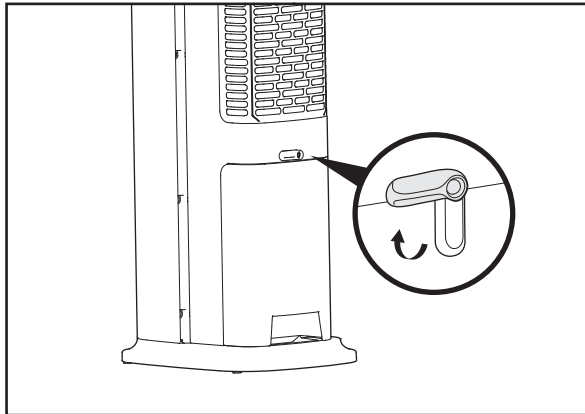
ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN.

Feeding water and disassemble & washing of the water tank

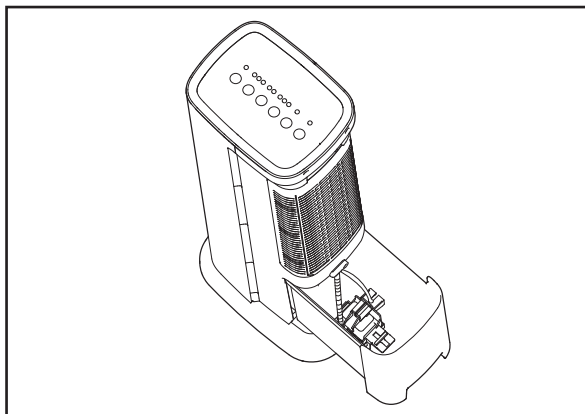
NOTICE

- PLEASE CLEAN UP WATER ACCUMULATED AT THE BOTTOM OF THE WATER TANK IN A TIMELY MANNER WHEN THE PRODUCT IS LEFT UNUSED.
- PLEASE REMOVE THE POWER PLUG WHEN FEEDING WATER AND CLEANING.
- PLEASE MAKE SURE THAT THE WATER PUMP MODULE IS FIXED IN POSITION BEFORE STARTUP. RANDOM DISPLACEMENT OF THE WATER PUMP MODULE CAN CAUSE THE ABNORMALITIES OF THE PRODUCT IN COOL WIND FUNCTION.
- TWO WAYS FOR FEEDING WATER:
 - PULL OUT THE WATER TANK COMPLETELY AND FEED WATER DIRECTLY WITHOUT DISASSEMBLING THE WATER PUMP MODULE.
 - SEPARATE WATER PUMP MODULE, AND FULLY PULL OUT THE WATER TANK, TO FEED WATER OR CLEAN THE WATER TANK.

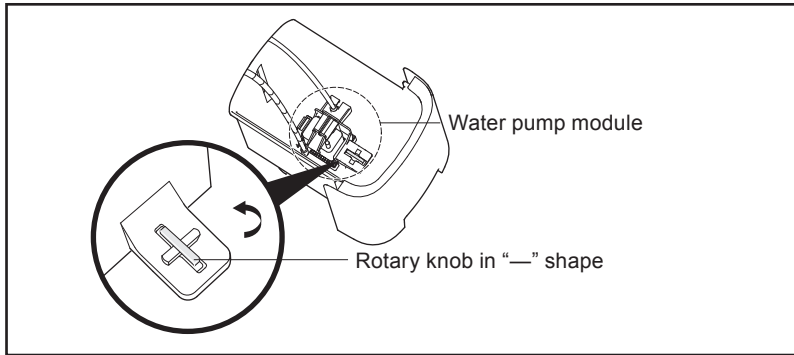
1. Pull the water tank buckle to the horizontal state.



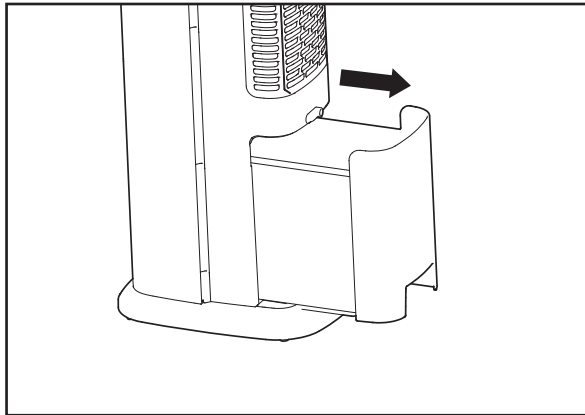
2. Pull out the water tank completely to the position as shown in the figure (push the water tank inside after feeding water).



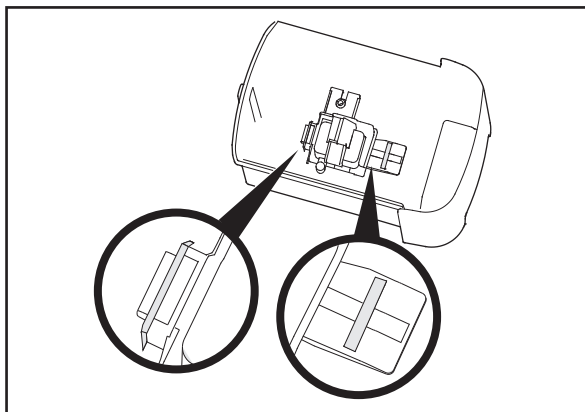
3. Unscrew the rotary knob in “—” shape manually (90° anticlockwise) to separate the water tank from the water pump module (including the water pipe).



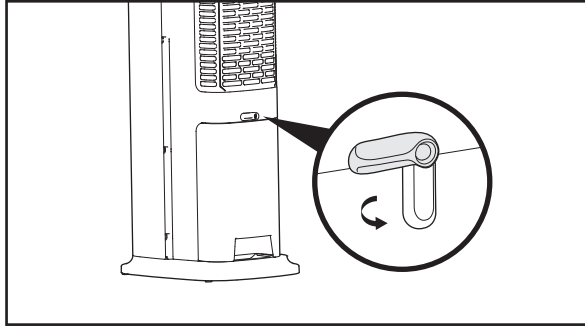
4. Pull out the water tank slowly to clean it up or feed water.



5. After feeding water or cleaning the water tank, install the water pump module in the water tank. Insert front hook into the slot of the water tank, and then rotate rotary knob in “—” shape clockwise for 90°, and close it as shown in the figure.



6. Push the water tank inside slowly, and stir the water tank buckle to lock it up.



The ice crystal box

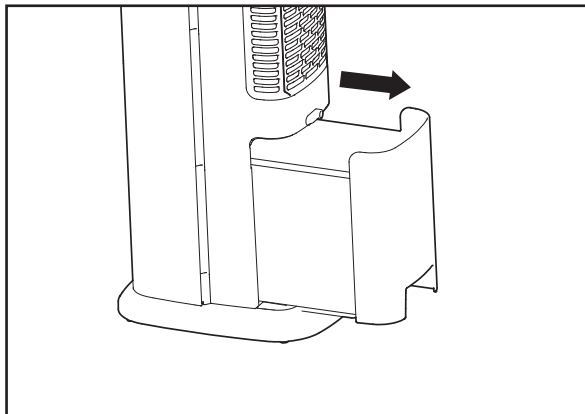
NOTICE

1. The ice crystal box can be frozen repeatedly and recycled; You can also choose not to use it based on the temperature.
2. Please keep the ice crystal box closed to prevent from damage and liquid leakage.
3. The ice crystal box is made of eco-friendly and toxic-free materials, and can be refrigerated in fridge safely.
4. When using the frozen ice crystal box in the water tank, the temperature at the air outlet will drop after operating cool wind function.
5. Ice blocks can be used to replace the frozen ice crystal box, to exert the same cooling effect.
6. Control the water level of the water tank to be lower than the "max" (maximum) indicating scale when feeding water, and if the water level is lower than "min" (minimum) indicating scale, please feed water in time.

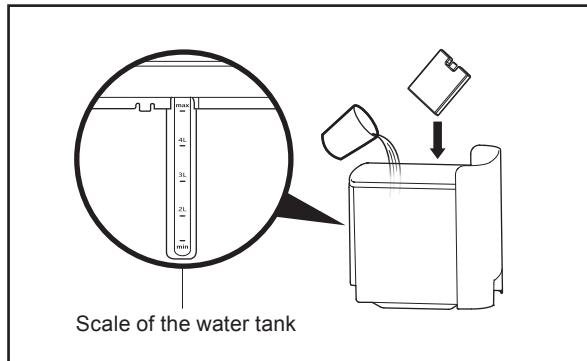


WARNING! ONLY USE THE ICE PACKS WITH THIS PRODUCT. DO NOT DRINK CONTENTS OF ICE PACKS.

1. Pull out half of the water tank below the machine.



2. Take the ice crystal box out of the package and place it inside a refrigerator to freeze for more than 3 hours. Put the frozen ice crystal box in the water tank, and feed water below “max” (maximum) indicating scale.



Troubleshooting

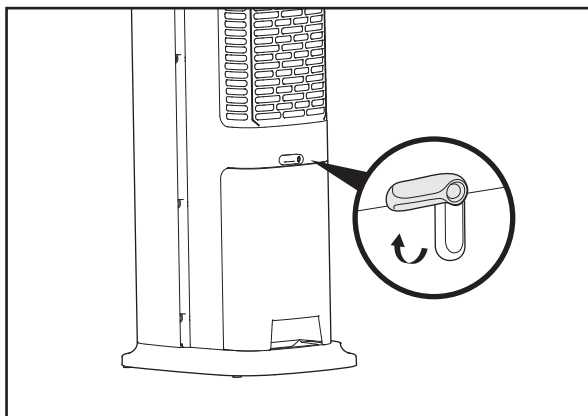
Please check the following points before asking others for inspection or maintenance.

Faults	Fault description
The product cannot be normally operated after being installed.	The power cord fails to be plugged in or has bad contacts.
	The machine switch fails to be opened.
The air volume is getting smaller.	The wet curtain is dirty, and should be cleaned on a regular basis.
Abnormalities of cool wind function.	Check whether the water tank lacks water.

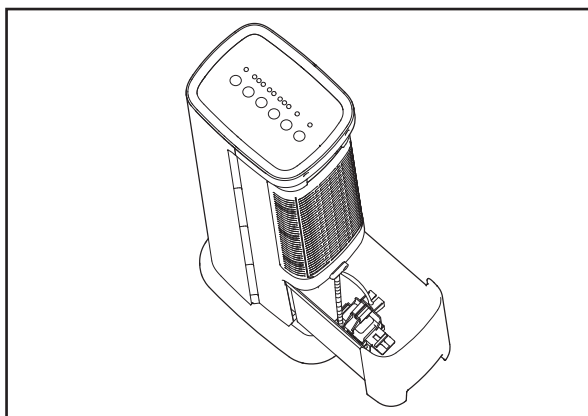
Alimentation en eau et démontage et lavage du réservoir d'eau

REMARQUE

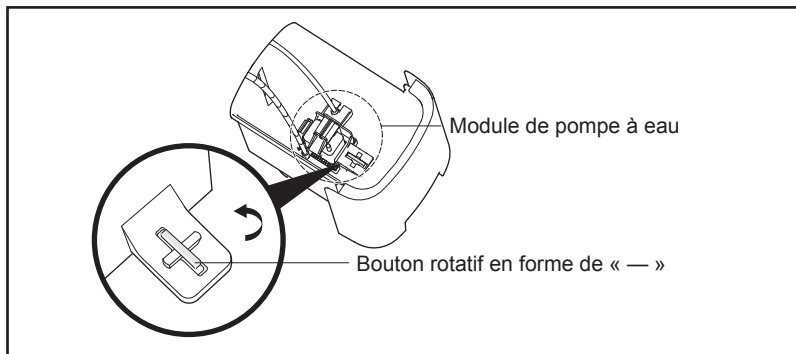
- NETTOYER L'EAU ACCUMULÉE AU FOND DU RÉSERVOIR D'EAU EN TEMPS OPPORTUN LORSQUE LE PRODUIT N'EST PAS UTILISÉ.
 - RETIRER LA FICHE D'ALIMENTATION LORS DE L'ALIMENTATION EN EAU ET DU NETTOYAGE.
 - S'ASSURER QUE LE MODULE DE POMPE À EAU EST FIXÉ EN POSITION AVANT LE DÉMARRAGE. UN DÉPLACEMENT ALÉATOIRE DU MODULE DE POMPE À EAU PEUT PROVOQUER DES ANOMALIES DU PRODUIT EN MODE DE FONCTIONNEMENT VENTILATION FROIDE.
 - IL EXISTE DEUX FAÇONS DE PROCÉDER À L'ALIMENTATION EN EAU :
 - RETIRER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR D'EAU ET LE REMPLIR DIRECTEMENT D'EAU SANS DÉMONTER LE MODULE DE POMPE À EAU.
 - SÉPARER LE MODULE DE POMPE À EAU ET RETIRER COMPLÈTEMENT LE RÉSERVOIR D'EAU POUR LE REMPLIR D'EAU OU NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU.
1. Tirer la fermeture du réservoir d'eau à l'horizontale.



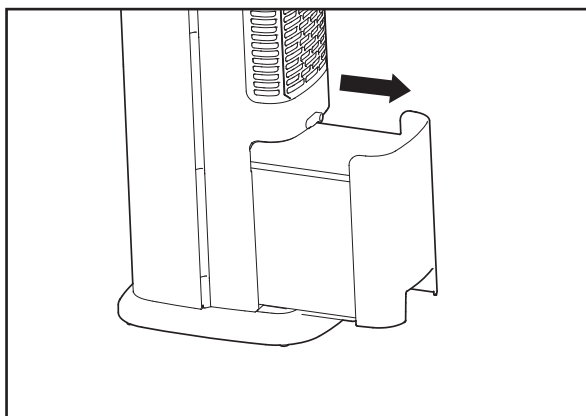
2. Retirer complètement le réservoir d'eau dans la position indiquée sur la figure (pousser le réservoir à l'intérieur après l'avoir rempli d'eau).



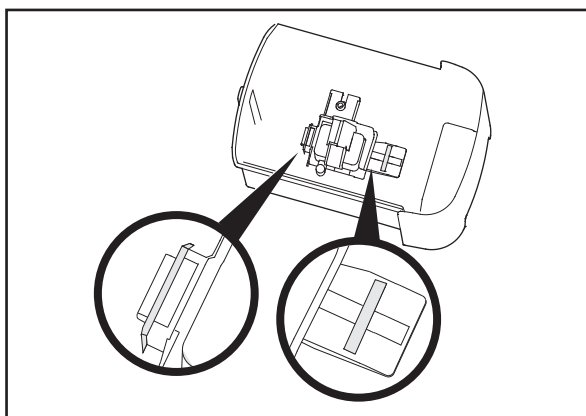
3. Dévisser manuellement le bouton rotatif en forme de « — » (90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) pour séparer le réservoir d'eau du module de pompe à eau (y compris le tuyau d'eau).



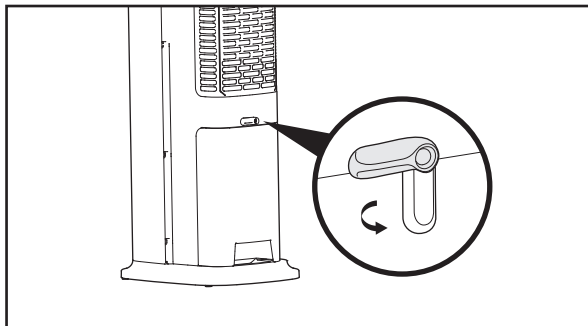
4. Retirer lentement le réservoir d'eau pour le nettoyer ou le remplir d'eau.



5. Après avoir rempli ou nettoyé le réservoir d'eau, installer le module de pompe à eau dans le réservoir d'eau. Insérer le crochet avant dans la fente du réservoir d'eau, puis tourner le bouton rotatif en forme de « — » dans le sens des aiguilles d'une montre à 90°, et le fermer comme indiqué sur la figure.



6. Pousser lentement le réservoir d'eau à l'intérieur et tourner la fermeture du réservoir d'eau pour le verrouiller.



Boîte à cristaux de glace

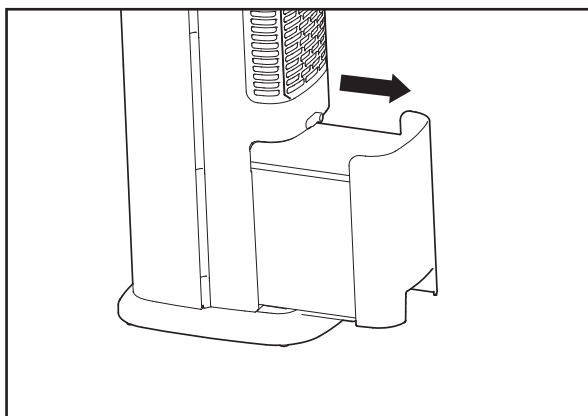
REMARQUE

1. La boîte à cristaux de glace peut être congelée à plusieurs reprises et recyclée ; il est également possible de ne pas l'utiliser en fonction de la température.
2. Maintenir la boîte à cristaux de glace fermée pour éviter les dommages et les fuites de liquide.
3. La boîte à cristaux de glace est conçue en matériaux écologiques et non toxiques, et peut être réfrigérée dans le réfrigérateur en toute sécurité.
4. Lorsque la boîte à cristaux de glace congelée est utilisée dans le réservoir d'eau, la température à la sortie d'air baisse lors de l'utilisation de la fonction de ventilation froide.
5. Des glaçons peuvent être utilisés pour remplacer la boîte à cristaux de glace congelée, afin d'obtenir le même effet de refroidissement.
6. Contrôler le niveau d'eau du réservoir d'eau pour qu'il reste inférieur au repère de niveau « max » (maximum) lors de l'alimentation en eau. Si le niveau d'eau est inférieur au repère de niveau « min » (minimum), remplir le réservoir d'eau en temps opportun.

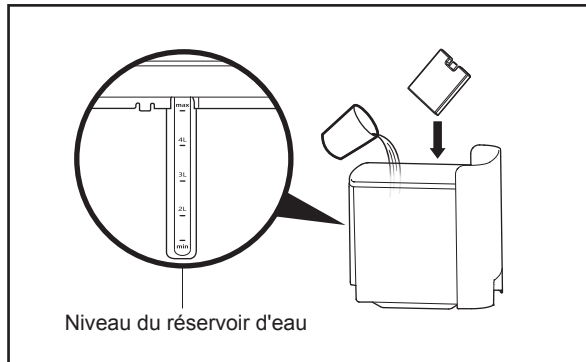


AVERTISSEMENT ! UTILISER UNIQUEMENT LES BLOCS DE GLACE AVEC CE PRODUIT. NE PAS BOIRE LE CONTENU DES BLOCS DE GLACE.

1. Retirer la moitié du réservoir d'eau sous la machine.



- Sortir la boîte à cristaux de glace de son emballage et la placer au congélateur pendant plus de 3 heures. Placer la boîte à cristaux de glace congelée dans le réservoir d'eau et ajouter de l'eau en dessous du repère de niveau « max » (maximum).



Dépannage

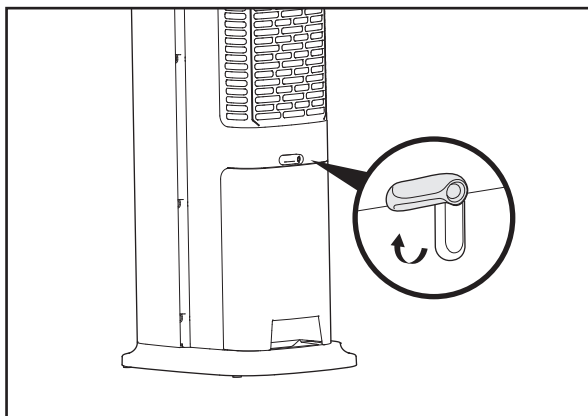
Vérifier les éléments suivants avant de demander à d'autres personnes d'effectuer une inspection ou un entretien.

Défaut	Description du défaut
Le produit ne peut pas être utilisé normalement après avoir été installé.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou présente de mauvais contacts.
	L'interrupteur de la machine ne s'ouvre pas.
Le volume d'air diminue.	La grille d'humidification est sale et doit être nettoyée régulièrement.
Anomalies de la fonction de ventilation froide.	Vérifier si le réservoir d'eau manque d'eau.

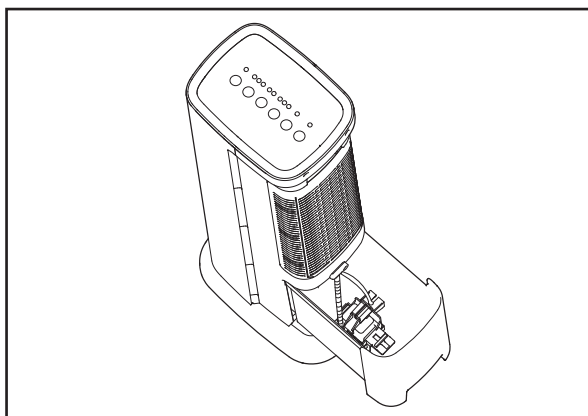
Wlewanie wody oraz demontaż i mycie zbiornika wody

UWAGA

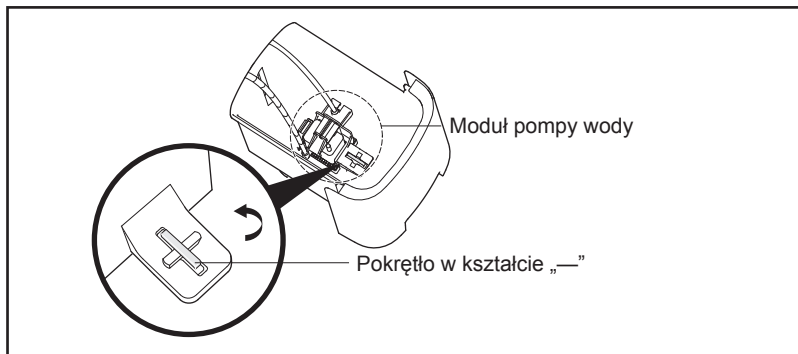
- GDY PRODUKT NIE JEST UŻYWANY, NALEŻY REGULARNIE USUWAĆ WODĘ GROMADZĄCĄ SIĘ NA DNIE ZBIORNIKA WODY.
 - NA CZAS WLEWANIA WODY I CZYSZCZENIA NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ OD ZASILANIA.
 - PRZED URUCHOMIENIEM NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE MODUŁ POMPY WODY JEST ZAMOCOWANY W PRAWIDŁOWYM POŁOŻENIU. PRZYPADKOWE PRZEMIESZCZENIE MODUŁU POMPY WODY MOŻE SPOWODOWAĆ NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE PRODUKTU W TRYBIE CHŁODNEGO NAWIEWU.
 - DWA SPOSOBY WLEWANIA WODY:
 - CAŁKOWICIE WYSUNĄĆ ZBIORNIK WODY I WLAĆ WODĘ BEZPOŚREDNIO, BEZ DEMONTAŻU MODUŁU POMPY WODY.
 - ODDZIELIĆ MODUŁ POMPY WODY I CAŁKOWICIE WYSUNĄĆ ZBIORNIK WODY, ABY WLAĆ WODĘ LUB WYCZYŚCIĆ ZBIORNIK WODY.
1. Ustawić zatrzask zbiornika wody w położeniu poziomym.



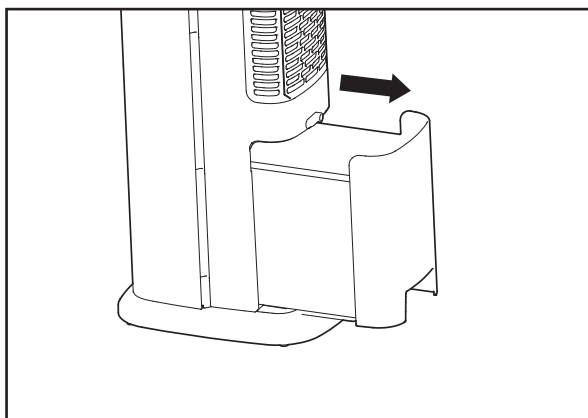
2. Całkowicie wysunąć zbiornik wody i pozostawić w położeniu pokazanym na ilustracji (po właniu wody wsunąć zbiornik wody do wnętrza).



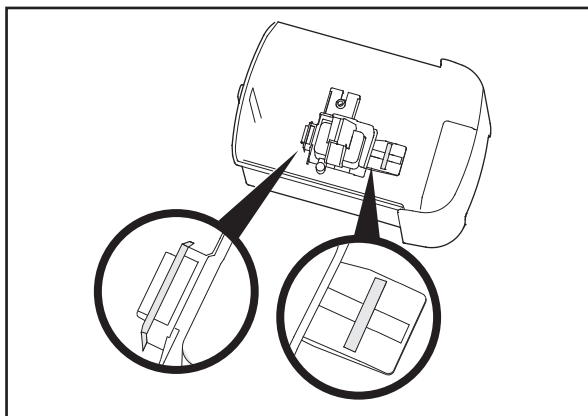
3. Ręcznie przekręcić pokrętkę w kształcie „—” o 90° w lewo, aby oddzielić zbiornik wody od modułu pompy wody (oraz węży wody).



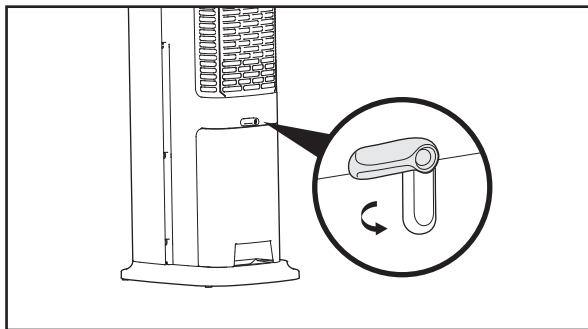
4. Powoli wysunąć zbiornik wody i wyczyścić lub wlać wodę.



5. Po wlaniu wody lub wyczyszczeniu zbiornika wody zamontować moduł pompy wody w zbiorniku wody. Włożyć przedni zaczep do rowka zbiornika wody, a następnie przekręcić pokrętkę w kształcie „—” o 90° w prawo i zamknąć, jak pokazano na ilustracji.



6. Powoli wsunąć zbiornik wody do wnętrza i przekrócić zatrzask zbiornika wody, aby go zablokować.



Pojemnik schładzający

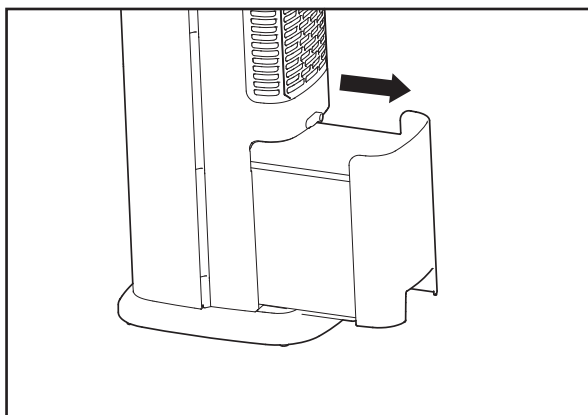
UWAGA

1. Pojemnik schładzający może być wielokrotnie używany, a po zakończeniu okresu użytkowego przekazany do recyklingu. Można go używać lub nie, w zależności od temperatury.
2. Pojemnik schładzający musi być zawsze zamknięty, aby nie doszło do uszkodzenia i wycieku płynu.
3. Pojemnik schładzający jest wykonany z materiałów przyjaznych dla środowiska i niezawierających toksycznych związków, dzięki czemu może być bezpiecznie schładzany w lodówce.
4. Gdy zamrożony pojemnik schładzający znajduje się w zbiorniku wody, po włączeniu funkcji chłodnego nawiewu obniża się temperatura na wylocie powietrza.
5. Aby uzyskać taki sam efekt schładzania, zamiast zamrożonego pojemnika schładzającego można używać kostek lodu.
6. Podczas wlewania wody należy kontrolować poziom wody w zbiorniku. Poziom musi być zawsze niższy niż wyznaczony przez znacznik „MAX” (poziom maksymalny) na skali. Jeśli poziom wody jest niższy, niż wyznaczony przez znacznik „MIN” (poziom minimalny) na skali, należy niezwłocznie włączyć odpowiednią ilość wody.

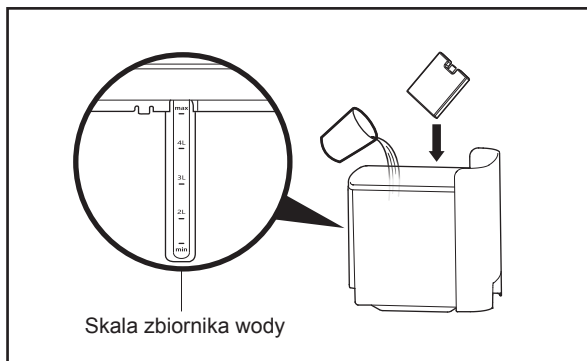


OSTRZEŻENIE! WKŁADY CHŁODZĄCE SĄ PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU W TYM PRODUKCIE. NIE WOLNO PIĆ ZAWARTOŚCI WKŁADÓW CHŁODZĄCYCH.

1. Wsunąć do połowy zbiornik wody w dolnej części urządzenia.



2. Wyjąć pojemnik schładzający z opakowania i umieścić w zamrażalniku na ponad 3 godziny w celu zamrożenia. Włożyć zamrożony pojemnik schładzający do zbiornika wody i wlać tyle wody, aby poziom utrzymywał się poniżej wskaźnika „max” (poziom maksymalny) na skali.



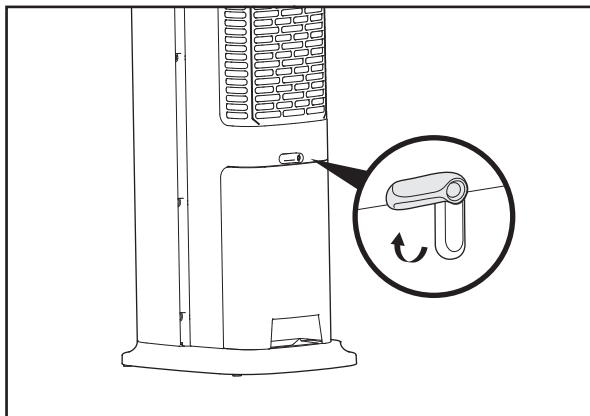
Rozwiązywanie problemów

Przed zgłoszeniem konieczności przeprowadzenia kontroli lub konserwacji prosimy o sprawdzenie produktu zgodnie z poniższymi punktami.

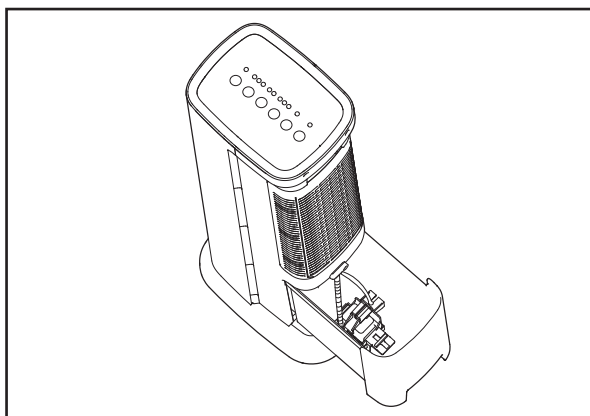
Usterki	Opis błędu
Produkt po zainstalowaniu nie działa prawidłowo.	Przewód zasilania nie jest prawidłowo podłączony lub nie ma zapewnionego prawidłowego styku.
	Przełącznik urządzenia nie został odpowiednio ustawiony.
Zmniejsza się ilość powietrza.	Kurtyna wodna jest zanieczyszczona. Kurtynę należy regularnie czyścić.
Funkcja chłodnego nawiewu nie działa prawidłowo.	Być może w zbiorniku wody brakuje wody.

Alimentarea cu apă, dezasamblarea și spălarea rezervorului de apă RECOMANDARE

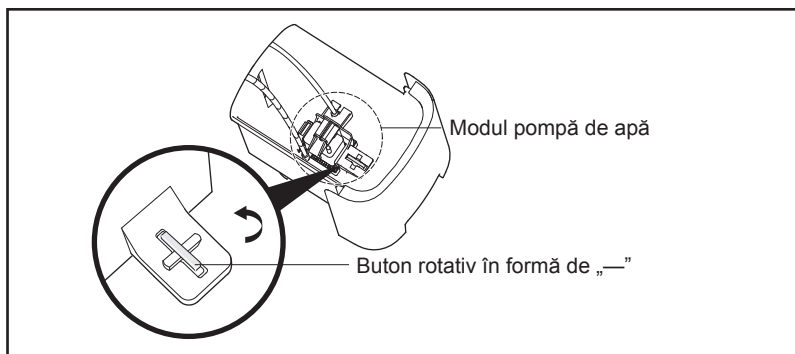
- CURĂȚĂ LA TIMP APA ACUMULATĂ PE FUNDUL REZERVORULUI CÂND PRODUSUL ESTE LĂSAT NEUTILIZAT.
 - SCOATE ȘTECĂRUL DIN PRIZĂ CÂND UMPI CU APĂ ȘI CÂND CUREȚI APARATUL.
 - ASIGURĂ-TE CĂ MODULUL POMPEI DE APĂ ESTE FIXAT ÎN POZIȚIE ÎNAINTE DE PORNIRE. DEPLASAREA ALEATORIE A MODULULUI POMPEI DE APĂ POATE GENERA ANOMALII ALE FUNCȚIEI DE JET DE AER RECE A PRODUSULUI.
 - EXISTĂ DOUĂ MODURI DE UMLERE CU APĂ:
 - SCOATE COMPLET REZERVORUL ȘI TOARNĂ APĂ DIRECT ÎN EL FĂRĂ SĂ DEZASAMBLEZI MODULUL POMPEI.
 - DETAȘEAZĂ MODULUL POMPEI DE APĂ ȘI SCOATE COMPLET REZERVORUL PENTRU A-L UMLE CU APĂ SAU A-L CURĂȚA.
1. Rotește clema rezervorului de apă în poziție orizontală.



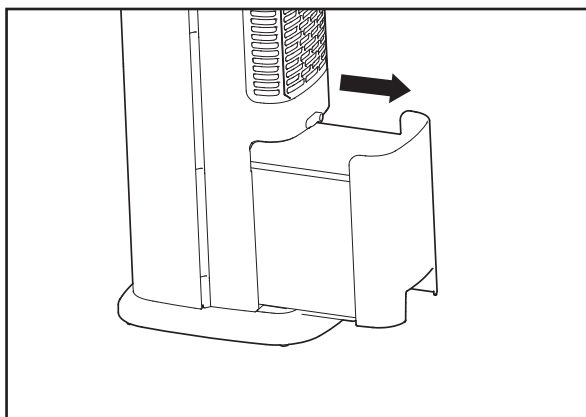
2. Scoate complet rezervorul de apă în poziția arătată în imagine (împinge la loc rezervorul după ce torni apă).



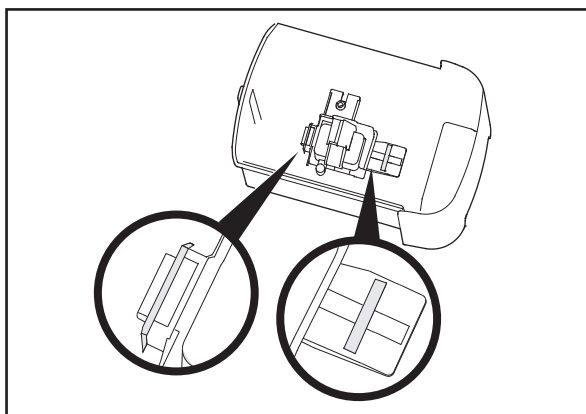
3. Învârte manual butonul rotativ în formă de „—” (cu 90° în sens antiorar) pentru a detașa rezervorul de modulul pompei de apă (inclusiv conducta de apă).



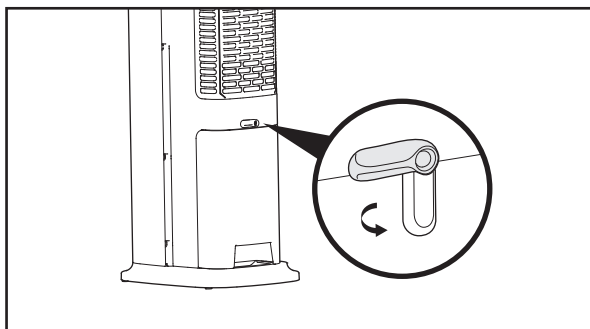
4. Scoate încet rezervorul pentru a-l curăța sau a-l umple cu apă.



5. După ce cureți rezervorul sau îl umpli cu apă, montează modulul pompei în interior. Introdu cârligul frontal în fanta rezervorului, apoi învârte butonul rotativ în formă de „—” cu 90° în sens orar și închide conform imaginii.



6. Împinge încet înăuntru rezervorul de apă și rotește clema pentru a-l bloca.



Pastila de răcire

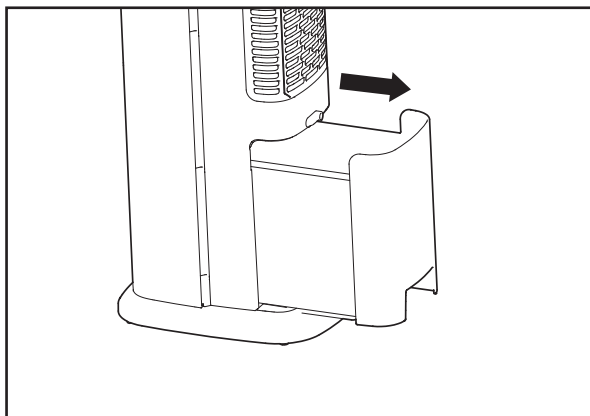
RECOMANDARE

1. Pastila de răcire poate fi congelată repetat și reciclată. În funcție de temperatură, poți alege și să nu o utilizezi.
2. Ține pastila de răcire închisă pentru a împiedica deteriorările sau scurgerea lichidului.
3. Pastila de răcire este fabricată din materiale ecologice și netoxice și poate fi pusă la congelator fără probleme.
4. Când utilizezi pastila de răcire congelată în rezervor, temperatura de la evacuarea aerului va scădea în timpul funcției de jet de aer rece.
5. Pentru a înlocui pastila de răcire congelată și a obține același efect de răcire, se pot folosi blocuri de gheață.
6. Ai grijă ca nivelul apei să se afle sub marcajul „max” (maxim) de pe scara indicatoare a rezervorului când îl umpli. Dacă nivelul scade sub marcajul „min” (minim), umple cu apă la timp.

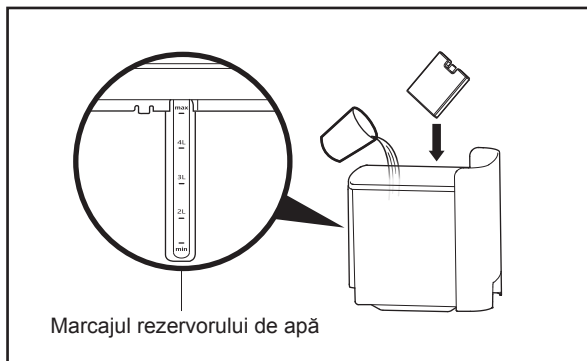


**AVERTISMENT! PENTRU ACEST PRODUS
UTILIZEAZĂ DOAR PACHETE DE GHEAȚĂ. NU
INGERA CONȚINUTUL PACHETELOR DE GHEAȚĂ.**

1. Scoate pe jumătate rezervorul de apă din aparat.



2. Scoate pastila de răcire din pachet și pune-o la înghețat în congelator cel puțin 3 ore. Pune pastila de răcire în rezervorul de apă și toarnă apă până sub marcajul „max” (maxim).



Depanare

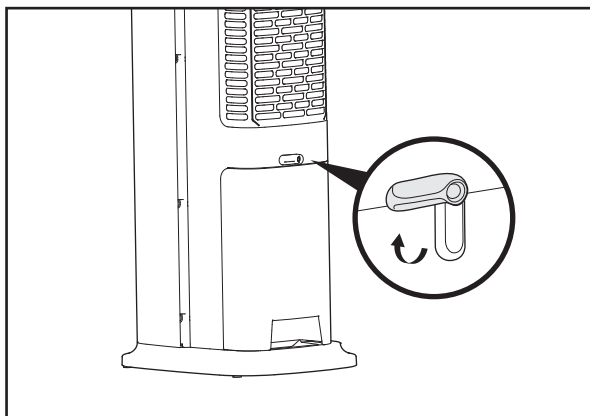
Vezi următoarele aspecte înainte de a-i cere altcuiva să inspecteze sau să efectueze operațiuni de întreținere asupra produsului.

Defecțiuni	Descrierea defecțiunii
Produsul nu poate fi utilizat corect după instalare.	Cablul de alimentare nu poate fi conectat la priză sau are contacte necorespunzătoare.
	Comutatorul aparatului nu poate fi deschis.
Debitul de aer se micșorează.	Grila de ieșire a aerului umed este murdară. Trebuie curățată des.
Anomalii în funcția de jet de aer rece.	Verifică dacă mai există apă în rezervor.

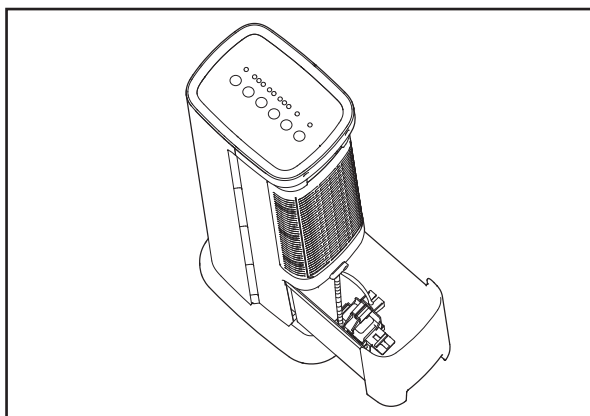
Suministro de agua, desmontaje y lavado del depósito de agua

AVISO

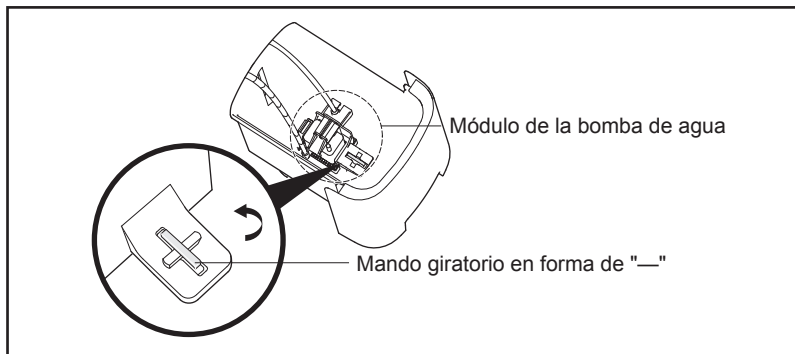
- LIMPIE EN EL MOMENTO OPORTUNO EL AGUA ACUMULADA EN EL FONDO DEL DEPÓSITO DE AGUA CUANDO NO UTILICE EL PRODUCTO.
 - DESENCHUFE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN CUANDO RELLENE EL DEPÓSITO DE AGUA Y CUANDO LO LIMPIE.
 - ASEGÚRESE DE QUE EL MÓDULO DE LA BOMBA DE AGUA ESTÁ FIJO EN SU POSICIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA. EL DESPLAZAMIENTO ALEATORIO DEL MÓDULO DE LA BOMBA DE AGUA PUEDE PROVOCAR ANOMALÍAS EN EL FUNCIONAMIENTO DEL AIRE FRÍO.
 - DOS FORMAS DE SUMINISTRAR EL AGUA:
 - EXTRAIGA EL DEPÓSITO DE AGUA POR COMPLETO Y RELLENE EL AGUA DIRECTAMENTE SIN DESMONTAR EL MÓDULO DE LA BOMBA DE AGUA.
 - SEPRE EL MÓDULO DE LA BOMBA DE AGUA Y SAQUE COMPLETAMENTE EL DEPÓSITO DE AGUA PARA SUMINISTRAR AGUA O LIMPIAR EL DEPÓSITO.
1. Tire del pestillo de cierre del depósito de agua y gírelo hasta que quede en posición horizontal.



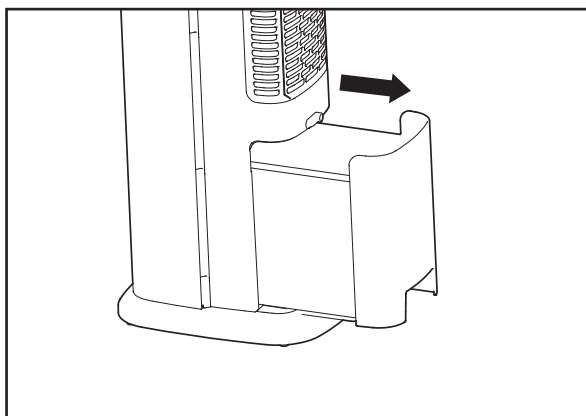
2. Saque el depósito de agua completamente hasta la posición que se muestra en la figura (tras rellenarlo con agua, empuje el depósito de agua hacia dentro).



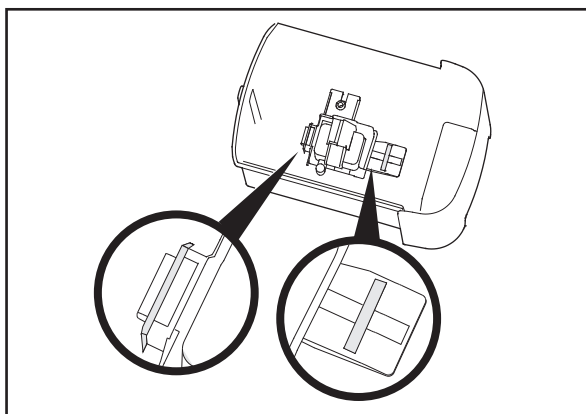
3. Gire manualmente el mando giratorio en forma de "—" (90° en sentido contrario a las agujas del reloj) para separar el depósito de agua del módulo de la bomba de agua (incluida la tubería de agua).



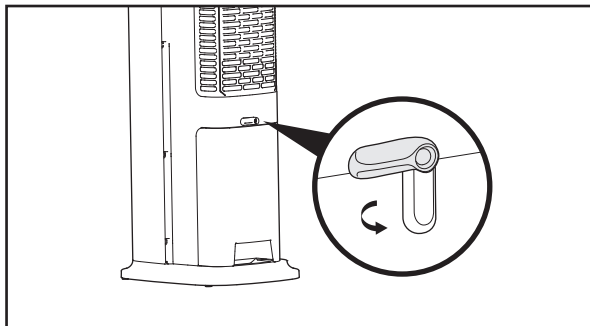
4. Extraiga lentamente el depósito de agua para limpiarlo o rellenarlo de agua.



5. Después de rellenar o limpiar el depósito de agua, instale el módulo de la bomba de agua en el depósito. Introduzca el gancho frontal en la ranura del depósito de agua y, a continuación, gire el mando giratorio en forma de "—" 90° en el sentido de las agujas del reloj y ciérrelo tal como se muestra en la figura.



- Empuje el depósito de agua lentamente hacia dentro y gire el pestillo de cierre del depósito para bloquearlo en su sitio.



Bloque de cristales de hielo

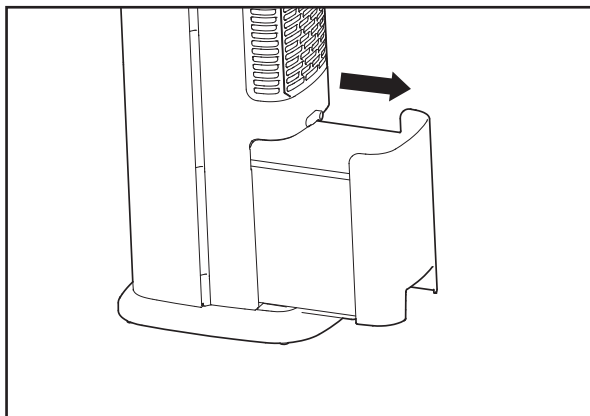
AVISO

- El bloque de cristales de hielo se puede congelar repetidamente y reciclar. También puede optar por no usarlo en función de la temperatura que haga.
- Mantenga el bloque de cristales de hielo cerrado para evitar daños y fugas de líquido.
- El bloque de cristales de hielo está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente y libres de tóxicos, y se puede refrigerar en el frigorífico de forma segura.
- Cuando utilice el bloque de cristales de hielo congelado en el depósito de agua, la temperatura en la salida de aire descenderá tras accionar la función de aire frío.
- Se pueden utilizar cubitos de hielo, en lugar del bloque congelado, para conseguir el mismo efecto refrigerante.
- Compruebe que el nivel de agua del depósito no supere la marca "max" (máximo) del indicador de nivel cuando lo rellene de agua. Asimismo, deberá rellenar el depósito si el nivel de agua está por debajo de la marca "min" (mínimo) del indicador.

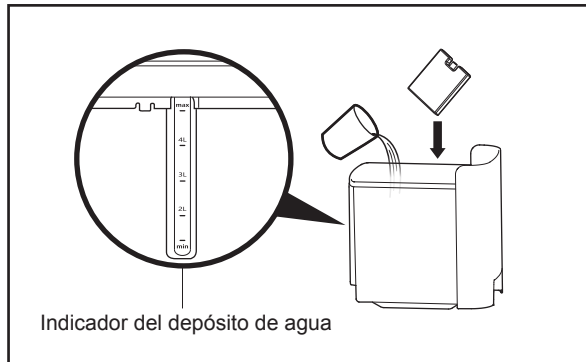


ADVERTENCIA: UTILICE ÚNICAMENTE BLOQUES DE HIELO CON ESTE PRODUCTO. NO BEBA EL CONTENIDO DE LOS BLOQUES DE HIELO.

- Extraiga hasta la mitad el depósito de agua situado debajo de la máquina.



2. Saque el bloque de cristales de hielo del depósito y méntalo en un frigorífico durante más de 3 horas para congelarlo. Introduzca el bloque de cristales de hielo congelado en el depósito de agua y llene de agua el depósito sin superar la marca "max" del indicador de nivel.



Resolución de problemas

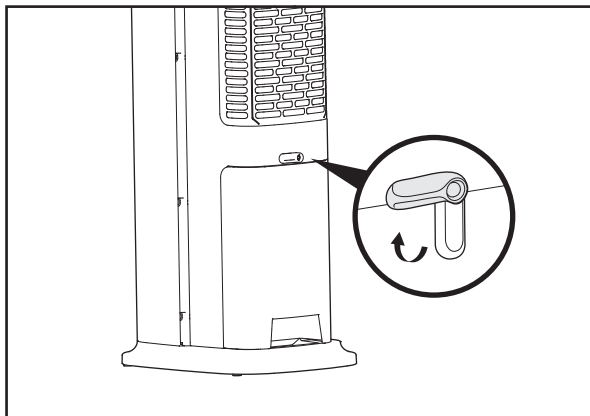
Compruebe los siguientes puntos antes de solicitar a terceros la inspección o el mantenimiento del producto.

Problema	Descripción del fallo
El producto no funciona con normalidad después de su instalación.	El cable de alimentación no se puede enchufar o tiene contactos defectuosos.
	El interruptor de la máquina no se puede abrir.
El volumen de aire es cada vez menor.	La cortina húmeda está sucia y debe limpiarse con regularidad.
Anomalías en la función de aire frío.	Compruebe si falta agua en el depósito de agua.

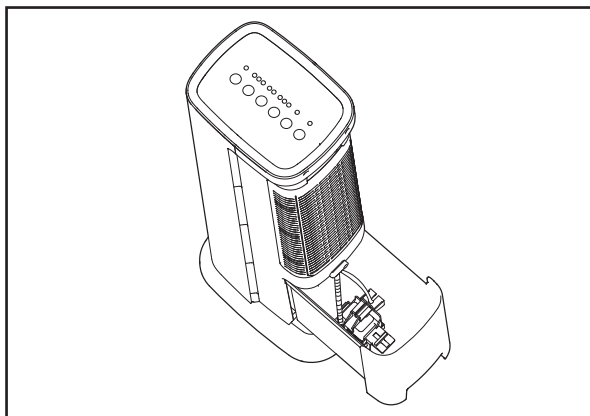
Abastecimento de água, e desmontagem e lavagem do depósito de água

AVISO

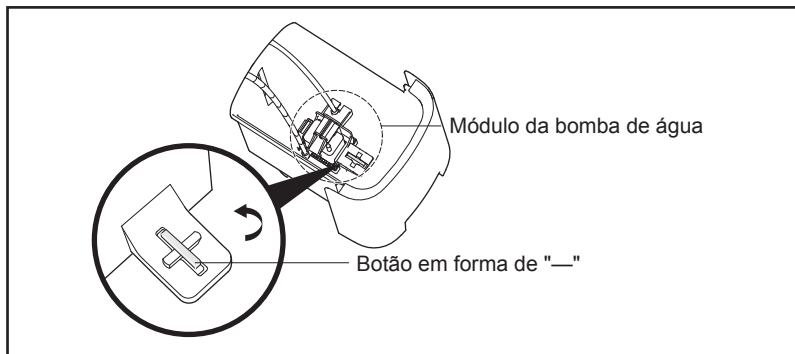
- LIMPE ATEMPADAMENTE A ÁGUA ACUMULADA NO FUNDO DO DEPÓSITO QUANDO O PRODUTO NÃO FOR UTILIZADO.
 - DESLIGUE A FICHA DA TOMADA QUANDO ABASTECER DE ÁGUA E LIMPAR.
 - ANTES DO ARRANQUE, CERTIFIQUE-SE DE QUE O MÓDULO DA BOMBA DE ÁGUA ESTÁ FIXO NA DEVIDA POSIÇÃO. A DESLOCAÇÃO ALEATÓRIA DO MÓDULO DA BOMBA DE ÁGUA PODE CAUSAR ANOMALIAS DO PRODUTO NA FUNÇÃO DE VENTO FRIO.
 - DUAS FORMAS DE ABASTECER DE ÁGUA:
 - PUXE O DEPÓSITO DE ÁGUA COMPLETAMENTE PARA FORA E ABASTEÇA DE ÁGUA DIRETAMENTE, SEM DESMONTAR O MÓDULO DA BOMBA DE ÁGUA.
 - EXTRAIA O MÓDULO DA BOMBA DE ÁGUA E PUXE O DEPÓSITO DE ÁGUA COMPLETAMENTE PARA FORA, A FIM DE ABASTECER DE ÁGUA OU DE LIMPAR O DEPÓSITO DE ÁGUA.
1. Puxe o fecho do depósito de água para a horizontal.



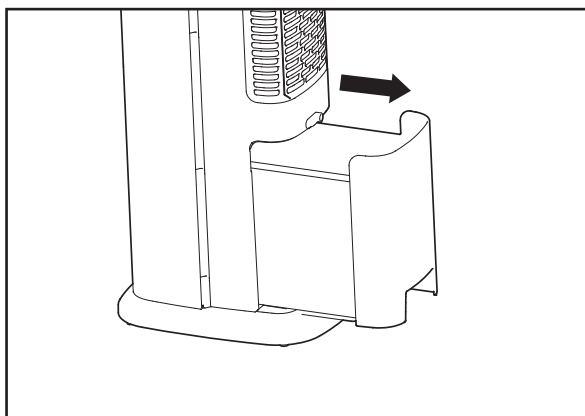
2. Puxe o depósito de água completamente para fora, conforme ilustrado na figura (empurre o depósito de água para dentro depois de abastecer de água).



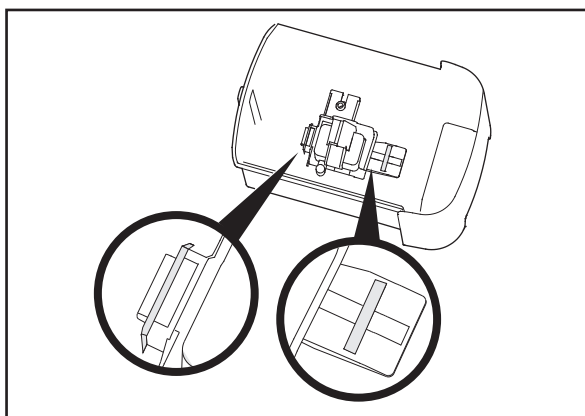
3. Desenrosque manualmente o botão em forma de “—” (90° para a esquerda), a fim de extrair o depósito de água do módulo da bomba de água (incluindo o tubo de água).



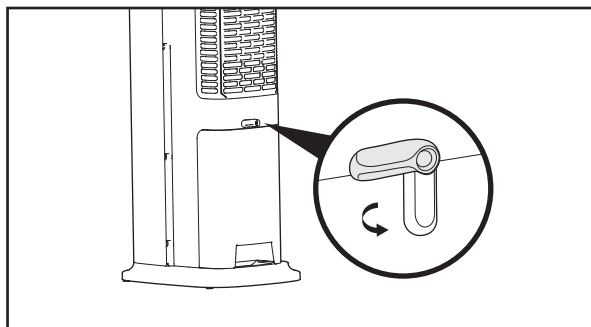
4. Puxe lentamente o depósito de água para fora a fim de o limpar ou abastecer de água.



5. Depois de abastecer de água ou de limpar o depósito de água, instale o módulo da bomba de água no depósito. Insira o gancho dianteiro na ranhura do depósito de água, rode o botão em forma de “—” 90° para a direita e feche conforme ilustrado na figura.



- Empurre o depósito de água lentamente para dentro e desloque o fecho do depósito de água para o bloquear.



Caixa de cristais de gelo

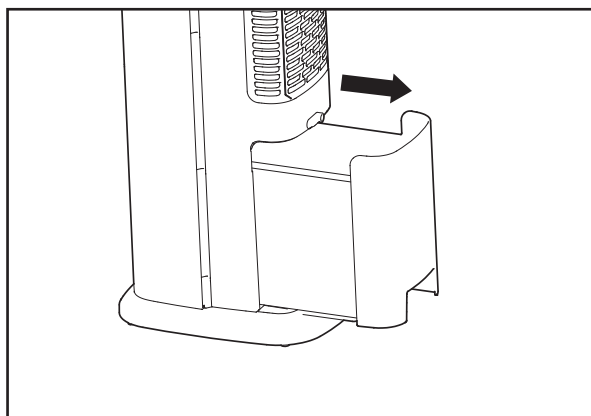
AVISO

- A caixa de cristais de gelo pode ser congelada repetidamente e reciclada. Pode também optar por não a utilizar, com base na temperatura.
- Mantenha a caixa de cristais de gelo fechada para evitar danos e fugas de líquidos.
- A caixa de cristais de gelo é fabricada em materiais ecológicos e isentos de tóxicos, podendo ser refrigerada no frigorífico em segurança.
- Ao usar a caixa de cristais de gelo congelada no depósito de água, a temperatura na saída de ar irá descer mediante a utilização da função de vento frio.
- Podem ser utilizados blocos de gelo para substituir a caixa de cristais de gelo congelada, a fim de exercer o mesmo efeito de refrigeração.
- Ao abastecer de água, controle o nível no depósito de modo a ficar abaixo da indicação “max” (máximo) na escala e, se o nível estiver abaixo da indicação “min” (mínimo) na escala, abasteça de água atempadamente.

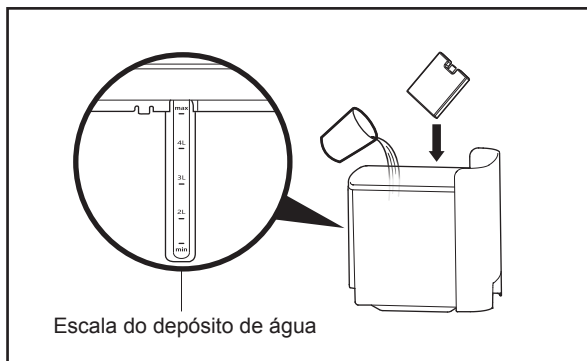


AVISO! UTILIZE AS BOLSAS DE GELO APENAS COM ESTE PRODUTO. NÃO BEBA O CONTEÚDO DAS BOLSAS DE GELO.

- Puxe metade do depósito de água, por baixo da máquina, para fora.



2. Retire a caixa de cristais de gelo da embalagem e coloque-a dentro de um frigorífico para congelar durante mais de 3 horas. Coloque a caixa de cristais de gelo congelada no depósito de água e abasteça de água ficando abaixo da indicação “max” (máximo) na escala.



Resolução de problemas

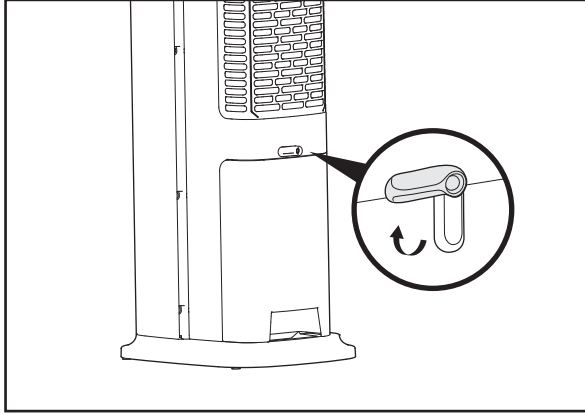
Verifique os seguintes pontos antes de solicitar inspeção ou manutenção.

Avarias	Descrição da avaria
Não é possível utilizar normalmente o produto após a instalação.	O cabo de alimentação não liga ou tem maus contactos.
	O interruptor da máquina não liga.
O volume de ar está a diminuir.	A cortina de água está suja e deve ser limpa regularmente.
Anomalias da função de vento frio.	Verifique se o depósito de água tem falta de água.

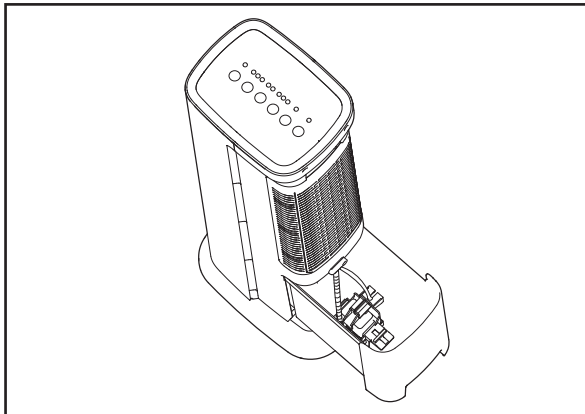
Su ekleme ve su haznesini sökme ve yıkama

UYARI

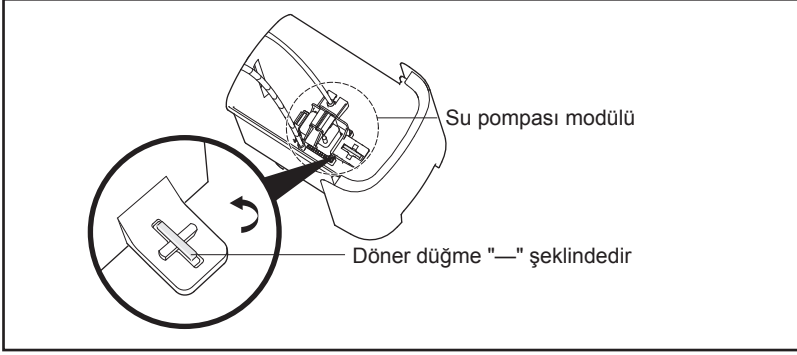
- LÜTFEN ÜRÜN KULLANILMADIĞINDA SU HAZNESİNİN ALT KISIMINDA BİRİKEN SUYU BEKLETMEDEN TEMİZLEYİN.
 - SU EKLEME VE TEMİZLEME SIRASINDA LÜTFEN ELEKTRİK FİŞİNİ ÇEKİN.
 - LÜTFEN ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE SU POMPASI MODÜLÜNÜN YERİNE SABİTLENDİĞİNDEN EMİN OLUN. SU POMPASI MODÜLÜ YERİNİN RASTGELE DEĞİŞTİRİLMESİ, ÜRÜNÜN SOĞUK RÜZGAR İŞLEVİNDE ANORMALLİKLERE NEDEN OLABİLİR.
 - SU EKLEMEK İÇİN İKİ YÖNTEM:
 - SU HAZNESİNİ TAMAMEN DIŞARI ÇEKİN VE SU POMPASI MODÜLÜNÜ SÖKMEYEN DOĞRUDAN SU EKLEYİN.
 - SU POMPASI MODÜLÜNÜ AYIRIN VE SU EKLEMEK VEYA SU HAZNESİNİ TEMİZLEMELİK İÇİN SU HAZNESİNİ TAMAMEN DIŞARI ÇEKİN.
1. Su haznesi tokasını yatay konuma getirin.



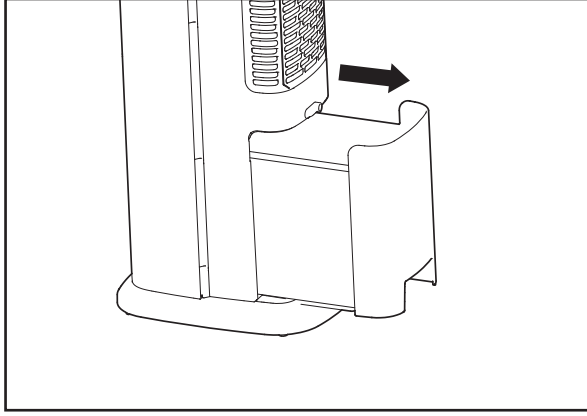
2. Su haznesini şekilde gösterildiği gibi tamamen dışarı çekin (Su ekledikten sonra su haznesini içeri itin).



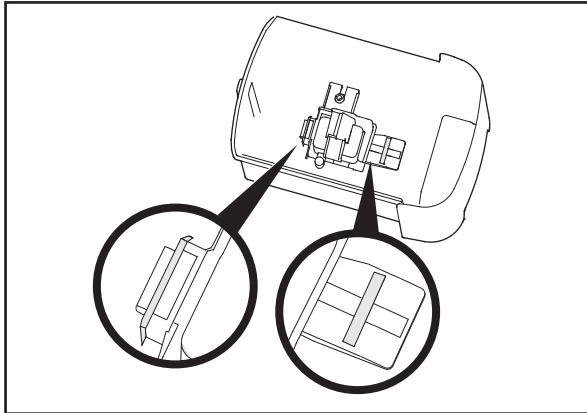
3. Su haznesini su pompası modülünden (su borusu dahil) ayırmak için döner düğmeyi elinizle “—” şekline (saat yönünün tersine 90°) gevşetin.



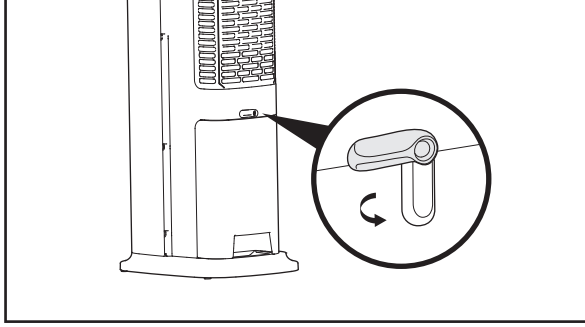
4. Su haznesini temizlemek veya su eklemek için su haznesini yavaşça dışarı çekin.



5. Su ekledikten veya su haznesini temizledikten sonra su pompası modülünü su haznesine takın. Ön kancayı su haznesi yuvasına takın ve ardından döner düğmeyi saat yönünde 90° döndürerek “—” şekline getirin ve şekilde gösterildiği gibi kapatın.



6. Su haznesini yavaşça içeriye itin ve kilitlemek için su haznesi tokasını döndürün.



Buz aküsü

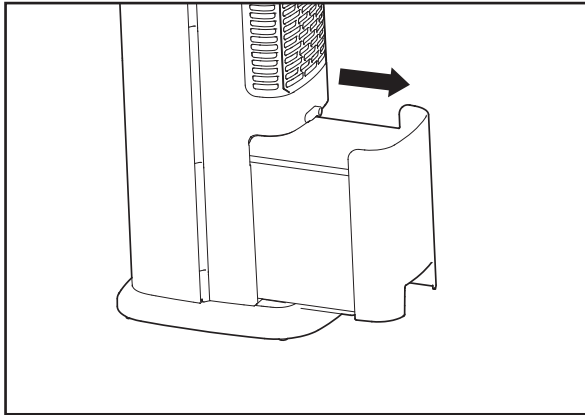
UYARI

1. Buz aküsü tekrar tekrar dondurulabilir ve geri dönüştürülebilir. Sıcaklığa bağlı olarak buz aküsünü kullanmamayı da tercih edebilirsiniz.
2. Hasarı ve sıvı sızıntısını önlemek için lütfen buz aküsünü kapalı tutun.
3. Buz aküsü, çevre dostu ve toksik olmayan malzemelerden üretilmiştir ve güvenli bir şekilde buzdolabında saklanabilir.
4. Dondurulmuş buz aküsü su haznesinde kullanılırken, soğuk rüzgar fonksiyonu çalıştırdıktan sonra hava çıkışındaki sıcaklık düşer.
5. Aynı soğutma etkisini sağlamak için dondurulmuş buz aküsünün yerine buz blokları kullanılabilir.
6. Su eklerken su haznesindeki su seviyesinin "max" (maksimum) göstergesinden aşağıda olduğundan emin olun. Su seviyesi "min" (minimum) göstergesinden aşağıda ise lütfen gecikmeden su ekleyin.

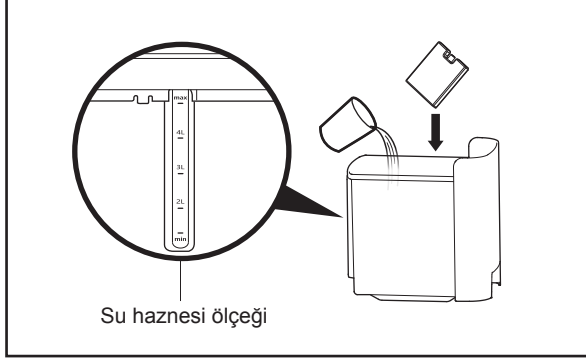


UYARI! BUZ TORBALARINI YALNIZCA BU ÜRÜNLE KULLANIN. BUZ TORBALARININ İÇİNDEKİLERİ İÇMEYİN.

1. Makinenin altındaki su haznesinin yarısını dışarı çekin.



2. Buz aküsünü paketinden çıkarın ve dondurmak için 3 saatten uzun süre buzlukta bekletin. Donmuş buz aküsünü su haznesine koyun ve “max” (maksimum) göstergesinden aşağı seviyede su ekleyin.

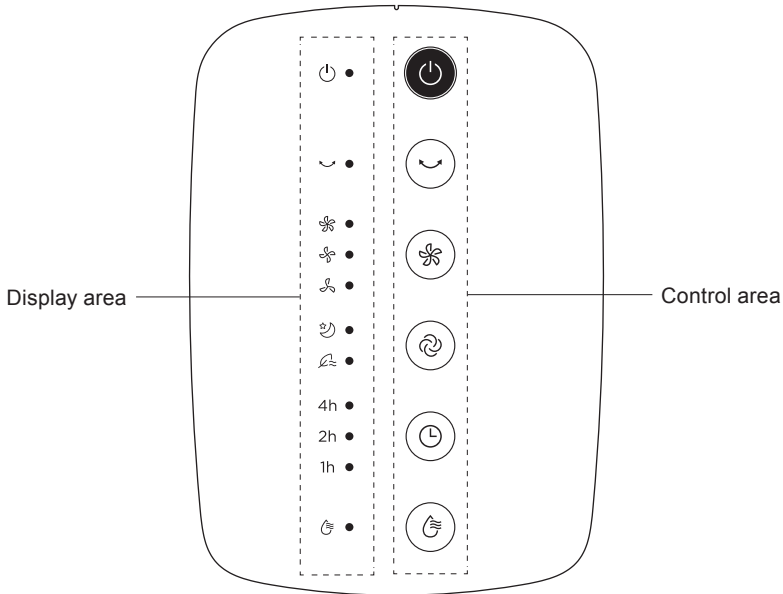














Sorun Giderme

İnceleme veya bakım için başkasına başvurmadan önce lütfen aşağıdaki noktaları kontrol edin.

Hatalar	Hata açıklaması
Ürün, monte edildikten sonra normal şekilde çalıştırılmıyor.	Güç kablosu takılmıyor veya temas noktalarında sorun var.
	Makine anahtarı düzgün ayarlanmamıştır.
Hava hacmi azalıyor.	Soğutma peteęi kirlidir ve düzenli olarak temizlenmelidir.
Soğuk rüzgar işleminde anormallikler.	Su haznesinde su olup olmadığını kontrol edin.

EN Functions & Settings

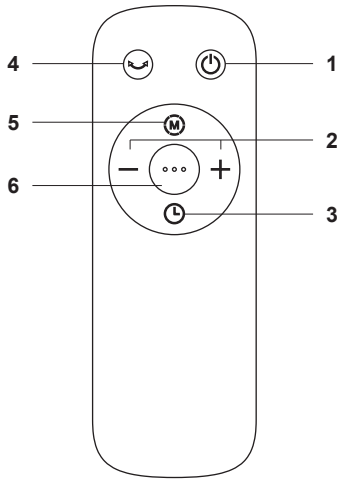


Buttons	Function description
 Startup/Standby	The product is activated or shut down.
 Air swing	Touch the air swing button, to activate or shut down air swing.
 Wind speed	Press the button to switch wind speed to low-grade  medium-grade  , and high-grade  .
 Wind type	Press the button to select among these three types of wind: Normal wind (grade 3, the wind speed indicator light is on), sleep wind (grade 1, sleep wind  the indicator light is on), natural wind (grade 1, natural wind  the indicator light is on).
 Timing/ Reservation	You can select the length of time the fan will be in operation from spans ranging from 1 to 7 hours in 1-hour increments. Press the TIMER button repeatedly, and the sum of the values of the lights is the remaining time until shut down
 Cool wind	Shortly press to open or close cool wind under startup state. The experience effect is better, when opening the cool wind function in dried or hot weather. If  indicator light flashes, please feed water in time, and repress.

Remote control button





NOTICE

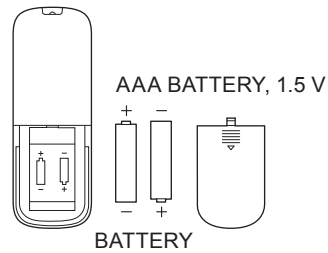
- The remote control should be normally used within 5 meters of the front of the product and 30 degrees of the deviation angle.
- The battery contains many heavy metals, acids and bases, etc., which may threaten human's health; Waste batteries should be recycled separately.



1. Startup/Standby
2. + indicates accelerating wind speed
- indicates decreasing wind speed
3. Set the timed shutdown / reserved startup
4. Open/stop air swing
5. Set wind type
6. Open/close cool wind

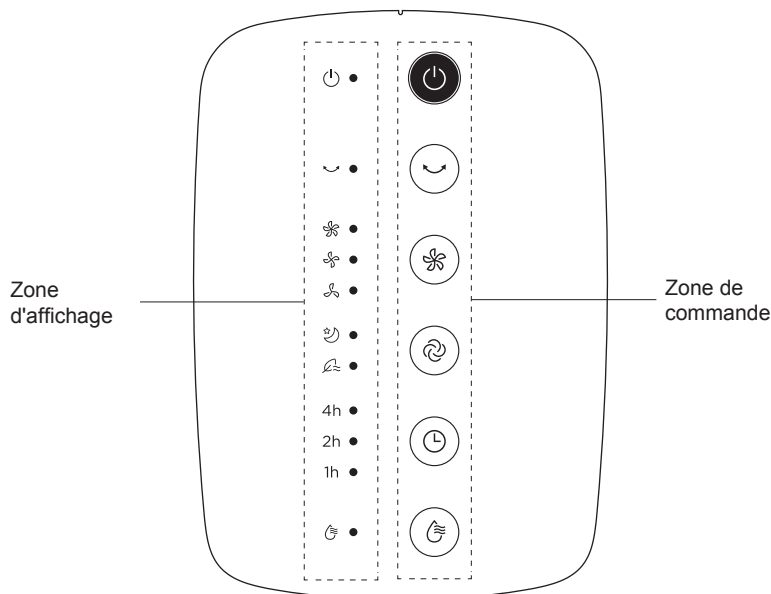
Note:













Both machine body operation “” and remote control “” are buttons of wind type;
Both machine body operation “” and remote control “” are buttons of cool wind;



Use manganese or alkaline batteries of type “AAA”.
DO not use rechargeable batteries.

FR Fonctions et réglages

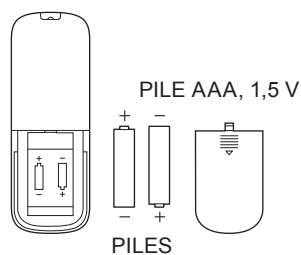
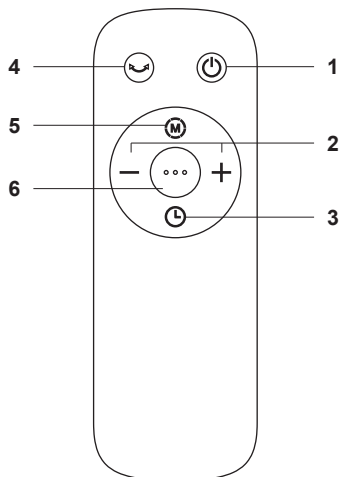


Boutons	Description de la fonction
 Démarrage/Veille	Le produit est mis en marche ou arrêté.
 Oscillation de l'air	Appuyer sur le bouton d'oscillation de l'air pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation de l'air.
 Vitesse de ventilation	Appuyer sur le bouton pour basculer entre les vitesses de ventilation basse  , moyenne  et élevée  .
 Type de ventilation	Appuyer sur le bouton pour sélectionner l'un des trois types de ventilation suivants : ventilation normale (niveau 3, le voyant de vitesse de ventilation est allumé), ventilation nocturne (niveau 1, ventilation nocturne  le voyant est allumé), ventilation naturelle (niveau 1, ventilation naturelle  le voyant est allumé).
 Minuterie/ Programmation	Il est possible de sélectionner la durée de fonctionnement du ventilateur, entre 1 et 7 heures, par incréments de 1 heure. Appuyer plusieurs fois sur le bouton MINUTERIE ; la somme des valeurs des voyants correspond au temps restant jusqu'à l'arrêt.
 Ventilation froide	Appuyer brièvement sur ce bouton pour activer ou non la ventilation froide au démarrage. L'expérience est optimale lorsque la fonction de ventilation froide est activée par temps sec ou chaud. Si le voyant  clignote, ajouter de l'eau en temps opportun et recommencer.

Bouton de la télécommande

REMARQUE

- La télécommande doit normalement être utilisée à moins de 5 mètres de l'avant du produit et à 30 degrés de l'angle de déviation.
- Les piles contiennent de nombreux métaux lourds, acides et bases, etc., qui peuvent présenter un danger pour la santé humaine ; les piles usagées doivent être recyclées séparément.



1. Démarrage/Veille
2. + indique une accélération de la vitesse de ventilation
- indique une diminution de la vitesse de ventilation
3. Définir l'arrêt et le démarrage programmés
4. Activer/désactiver l'oscillation de l'air
5. Définir le type de ventilation
6. Activer/désactiver la ventilation froide

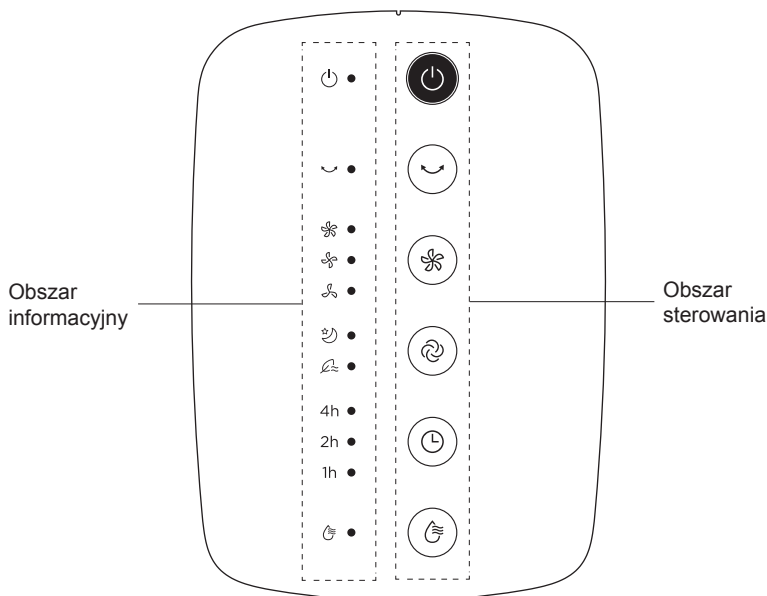
Utiliser des piles au manganèse ou alcalines de type « AAA ». Ne PAS utiliser de piles rechargeables.













Remarque :

Les boutons du corps de la machine «  » et de la télécommande «  » sont des boutons de type de ventilation ;

Les boutons du corps de la machine «  » et de la télécommande «  » sont des boutons de ventilation froide ;

PL Funkcje i ustawienia

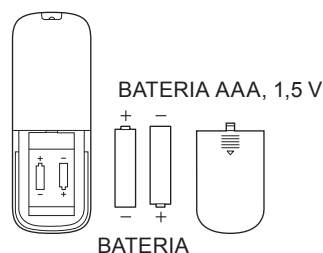
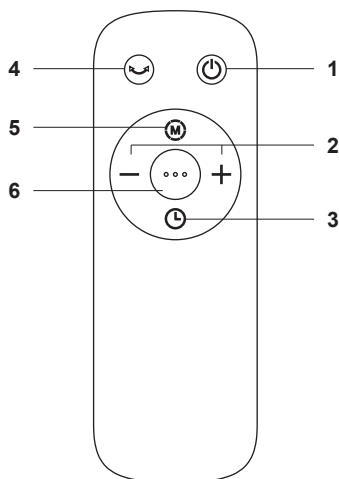


Przyciski	Opis funkcji
 Uruchomienie/ tryb czuwania	Włączenie lub wyłączenie produktu.
 Nadmuch wahadłowy	Dotknięcie przycisku nadmuchu wahadłowego włącza lub wyłącza nadmuch wahadłowy.
 Prędkość nadmuchu	Ten przycisk służy do ustawiania niskiej prędkości  , średniej prędkości  lub wysokiej prędkości  .
 Typ nadmuchu	Ten przycisk służy do wyboru typu nadmuchu: Nadmuch normalny (stopień 3, świeci kontrolka szybkiego nadmuchu), nadmuch na czas snu (stopień 1, świeci kontrolka nadmuchu na czas snu ) , nadmuch naturalny (stopień 1, świeci kontrolka nadmuchu naturalnego ).
 Timer/ zaprogramowane uruchomienie	Czas działania wentylatora można ustawić w zakresie od 1 do 7 godzin w 1-godzinnych odstępach. Po kilkukrotnym naciśnięciu przycisku TIMER można odczytać czas pozostały do wyłączenia przez zsumowanie wartości wskazywanych przez lampki.
 Chłodny nawiew	Krótkie naciśnięcie pozwala domyślnie włączyć lub wyłączyć chłodny nawiew. Gdy powietrze jest suche lub gorące, włączenie funkcji chłodnego nawiewu zapewnia większy komfort. Jeśli kontrolka  miga, należy dolać odpowiednią ilość wody i nacisnąć ponownie.

Przycisk pilota zdalnego sterowania

UWAGA



- W typowych warunkach pilot zdalnego sterowania powinien być używany w odległości do 5 metrów, gdy znajduje się na wprost urządzenia lub pod kątem do 30 stopni.
- Bateria zawiera metale ciężkie, kwasy, zasady i inne substancje, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Zużyte baterie należy przekazywać do specjalnie wyznaczonych punktów recyklingu.




1. Uruchomienie/tryb czuwania
2. + zwiększanie prędkości nadmuchu
- zmniejszanie prędkości nadmuchu
3. Ustawianie zaprogramowanego wyłączenia / uruchomienia
4. Włączanie/wyłączanie nadmuchu wahadłowego
5. Ustawianie typu nadmuchu
6. Włączanie/wyłączanie chłodnego nawiewu

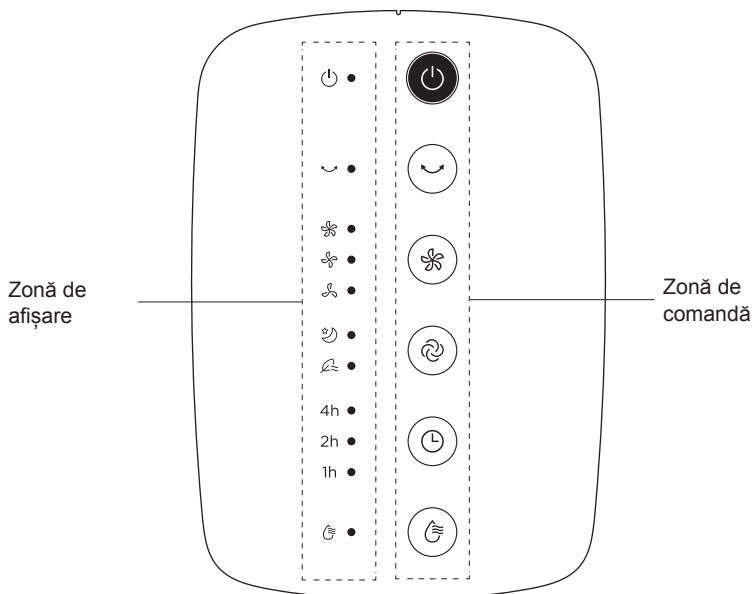
Używać baterii manganowych lub alkalicznych typu „AAA”. Nie wolno używać akumulatorów.













Wskazówka:

Przyciski »» na obudowie urządzenia i »» na obudowie pilota zdalnego sterowania służą do sterowania typem nadmuchu;

Przyciski »» na obudowie urządzenia i »...» na obudowie pilota zdalnego sterowania służą do sterowania chłodnym nadmuchem;

RO Funcții și setări

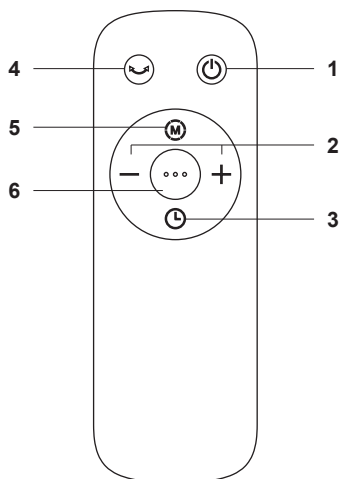


Butoane	Descrierea funcției
 Pornire/Standby	Produsul este pornit sau oprit.
 Oscilație aer	Apasă butonul de oscilare a aerului pentru a porni sau a opri oscilarea.
 Viteză aer	Apasă butonul pentru a regla viteza jetului de aer la nivel scăzut  , mediu  și ridicat  .
 Tip de jet de aer	Apasă butonul pentru a selecta unul dintre aceste trei tipuri de jet de aer: Jet normal (nivelul 3, indicatorul luminos al vitezei jetului este aprins), jet de aer pentru odihnă (nivelul 1, indicatorul luminos  pentru jetul pentru odihnă este aprins), jet natural (nivelul 1, indicatorul luminos  pentru jet natural este aprins).
 Temporizator/ Rezervare	Poți selecta durata de funcționare a ventilatorului, între 1 și 7 ore, în trepte de 1 oră. Apasă butonul TEMPORIZATOR în mod repetat, iar suma valorilor luminilor este timpul rămas până la închidere.
 Jet de aer rece	Apasă scurt pentru a porni sau a opri jetul de aer rece în starea de pornire. Efectul resimțit este mai plăcut când se pornește funcția de jet de aer rece pe vreme uscată sau caldă. Dacă indicatorul luminos  se aprinde intermitent, umple cu apă la timp și apasă din nou.

Butoane telecomandă



RECOMANDARE



- Telecomanda trebuie utilizată în mod normal de la o distanță maximă de 5 metri în fața produsului, cu un unghi lateral de 30 de grade.
- Bateria conține numeroase metale grele, acizi, baze etc., care pot pune în pericol sănătatea oamenilor. Bateriile consumate trebuie reciclate separat.

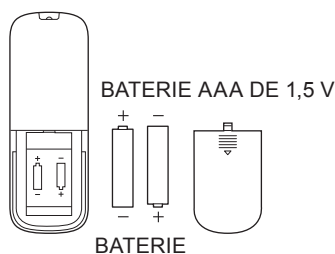


1. Pornire/Standby
2. + indică mărirea vitezei jetului de aer
- indică reducerea vitezei jetului de aer
3. Stabilește oprirea programată/pornirea rezervată
4. Pornește/oprește oscilația jetului de aer
5. Stabilește tipul de jet de aer
6. Pornește/oprește jetul de aer rece

Notă:

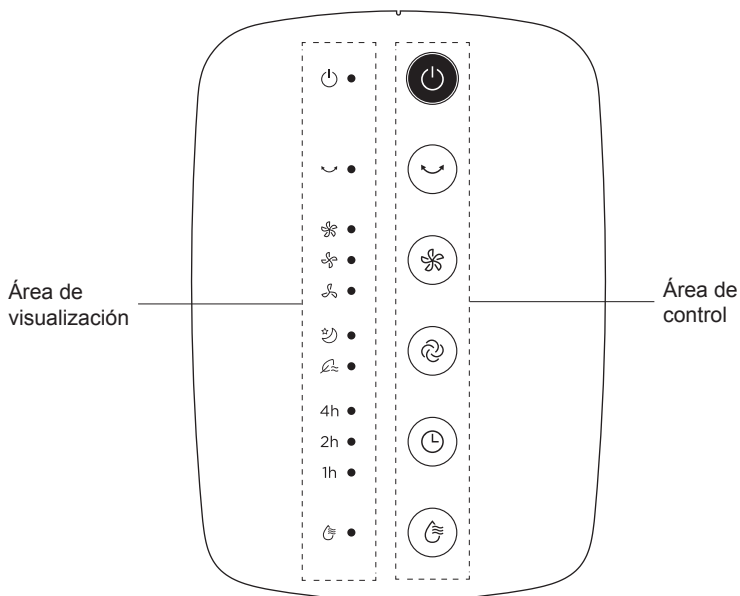
Atât butonul „” de pe aparat, cât și „” de pe telecomandă sunt pentru tipul de jet de aer;













Atât butonul „” de pe aparat, cât și „” de pe telecomandă sunt pentru jet de aer rece.



Utilizează baterii cu mangan sau alcaline de tip AAA. NU utiliza baterii reîncărcabile.

ES Funciones y ajustes

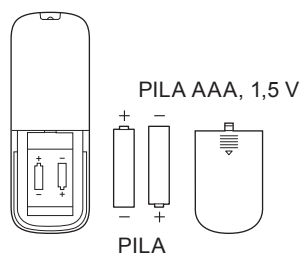
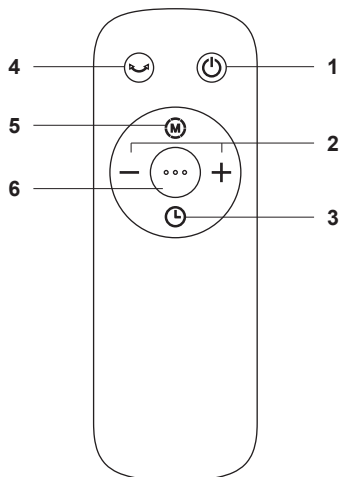


Botones	Descripción del funcionamiento
 Encendido/Espera	Activar o apagar el producto.
 Oscilación del aire	Toque el botón de oscilación del aire para activar o desactivar este modo.
 Velocidad del aire	Pulse este botón para cambiar la velocidad del aire a velocidad baja  , velocidad media  o velocidad alta  .
 Tipo de aire	Pulse este botón para seleccionar entre estos tres tipos de aire: modo normal (velocidad 3, se enciende la luz indicadora de velocidad del aire), modo nocturno (velocidad 1, se enciende la luz indicadora del modo nocturno ) , modo natural (velocidad 1, se enciende la luz indicadora de aire natural ).
 Tiempo/ Reserva	Puede seleccionar el periodo de tiempo que el ventilador estará en funcionamiento entre 1 y 7 horas en incrementos de 1 hora. Pulse repetidamente el botón del programador: la suma de los valores de los indicadores luminosos es el tiempo restante hasta que se apague.
 Aire frío	Pulse brevemente para activar o desactivar el aire frío en estado de arranque. La experiencia es mejor cuando se activa la función de aire frío con clima seco o caluroso. Si la luz indicadora  parpadea, rellene el depósito de agua y vuelva a pulsar este botón.

Botones del mando a distancia

AVISO

- Por lo general, el mando a distancia debe utilizarse a menos de 5 metros de la parte frontal del producto y a 30 grados del ángulo de desviación.
- Las pilas contienen muchos metales pesados, ácidos y bases, etc., que pueden poner en peligro la salud humana, por lo que deben reciclarse por separado.



1. Encendido/Espera
2. + indica aceleración de la velocidad del aire
- indica disminución de la velocidad del aire
3. Establecer el apagado programado/encendido reservado
4. Activar/desactivar la oscilación del aire
5. Establecer el tipo de aire
6. Activar/desactivar el aire frío

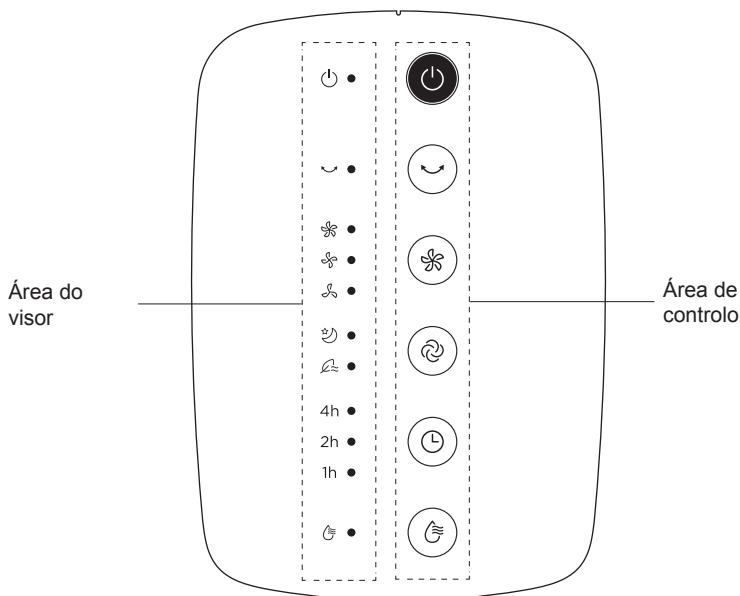
Utilice pilas de manganeso o alcalinas de tipo "AAA". NO utilice pilas recargables.













Nota:

Tanto "☪" en el cuerpo de la máquina como "Ⓜ" en el mando a distancia son botones de tipo de aire.

Tanto "☪" en el cuerpo de la máquina como "..." en el mando a distancia son botones de aire frío.

PT Funções e definições

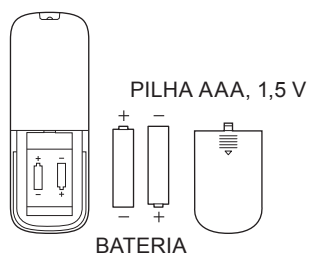
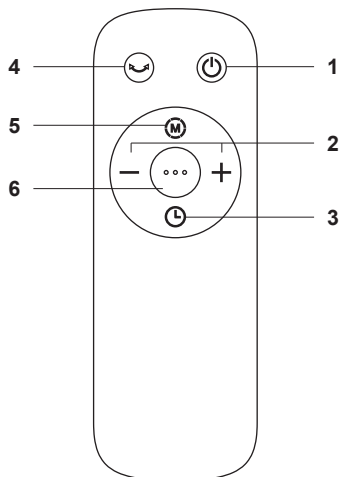


Botões	Descrição da função
 Arranque/Espera	O produto é ativado ou desativado.
 Oscilação do ar	Toque no botão de oscilação do ar para ativar ou desativar a oscilação do ar.
 Velocidade do vento	Prima o botão a fim de mudar a velocidade do vento para grau baixo  , grau médio  e grau alto  .
 Tipo de vento	Prima o botão para seleccionar entre estes três tipos de vento: Vento normal (grau 3, luz indicadora de velocidade do vento acesa); vento noturno (grau 1, luz indicadora de vento noturno  acesa); vento natural (grau 1, luz indicadora de vento natural  acesa).
 Programação/ Reserva	Pode seleccionar o período de tempo em que a ventoinha estará em funcionamento, em intervalos de 1 a 7 horas mediante incrementos de 1 hora. Prima repetidamente o botão do PROGRAMADOR e a soma dos valores das luzes é o tempo restante até desativar
 Vento frio	Prima por breves instantes para ativar ou desativar o vento frio ao arranque. O efeito da experiência é melhor quando se ativa a função de vento frio em tempo seco ou quente. Se a luz indicadora  piscar, abasteça de água atempadamente e prima novamente.

Botões do comando à distância

AVISO



- Normalmente, o comando à distância deve ser utilizado a não mais de 5 metros da parte da frente do produto, e o ângulo de desvio não deve ser superior a 30 graus.
- A pilha contém uma grande variedade de metais pesados, ácidos e bases, etc., que podem ser perigosos para a saúde humana. As pilhas gastas devem ser recicladas separadamente.





1. Arranque/Espera
2. + indica aceleração da velocidade do vento
- indica diminuição da velocidade do vento
3. Define a(o) desativação programada/arranque reservado
4. Liga/Desliga a oscilação do ar
5. Define o tipo de vento
6. Ativa/Desativa o vento frio

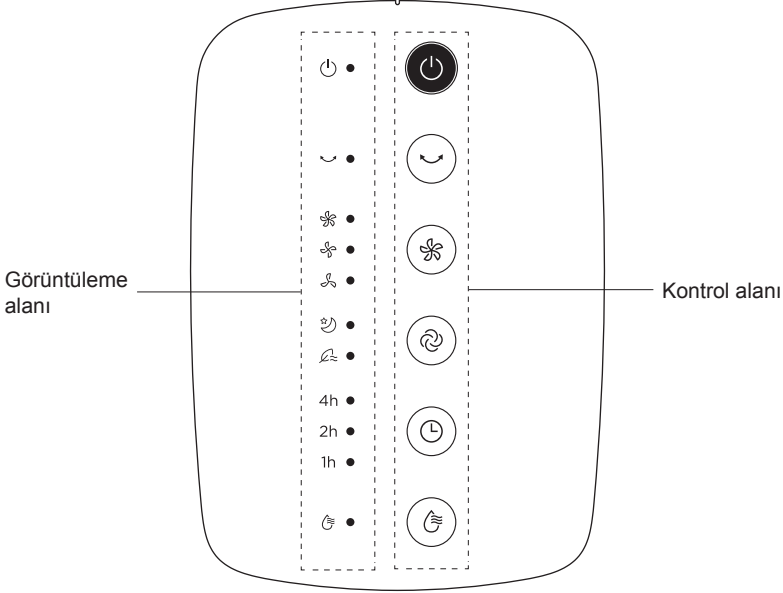
Utilize pilhas de manganés ou alcalinas do tipo "AAA". NÃO utilize pilhas recarregáveis.













Nota:

Tanto o botão de funcionamento “” no corpo da máquina como o botão “” no comando à distância são botões de tipo de vento;

Tanto o botão de funcionamento “” no corpo da máquina como o botão “” no comando à distância são botões de vento frio;

TR İşlevler ve Ayarlar

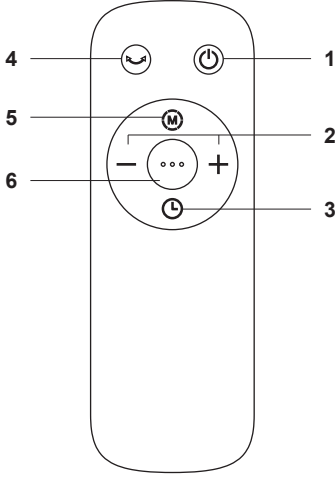


Düğmeler	İşlev açıklaması
 Başlatma/Bekletme	Ürün etkinleştirilmiştir veya kapatılmıştır.
 Hava salınımı	Hava salınımını etkinleştirmek veya kapatmak için hava salınımı düğmesine dokununuz.
 Rüzgar hızı	Rüzgar hızını düşük kademeye  , orta kademeye  ve yüksek kademeye  getirmek için düğmeye basın.
 Rüzgar türü	Şu üç rüzgar türü arasından seçim yapmak için düğmeye basın: Normal rüzgar (rüzgar hızı göstergesi ışığı açık), rüzgar uykusu modu (rüzgar uykusu modu  göstergesi ışığı açık), doğal rüzgar (doğal rüzgar  göstergesi ışığı açık). Rüzgar hızı, rüzgar uykusu modunda veya doğal rüzgarda değiştirilemez.
 Zamanlama/ Programlama	Vantilatörün çalışacağı süreyi, 1 ile 7 saat arasında 1 saatlik artışlarla değişen aralıklarda seçebilirsiniz. ZAMANLAYICI düğmesine arka arkaya bastığınızda, ışıkların değerlerinin toplamı kapanmaya kadar kalan süredir.
 Soğuk rüzgar	Başlatma durumunda soğuk rüzgarı açmak veya kapatmak için kısa süreli basın. Soğuk rüzgar işlevini kuru veya sıcak havalarda açtığınızda işlevin deneyim üzerindeki etkisi daha iyi hissedilir.  göstergesi ışığı yanıp sönyorsa lütfen gecikmeden su ekleyin ve tekrar basın.

Uzaktan kumanda düğmeleri açıklaması

UYARI



- Uzaktan kumanda kontrolü, normalde ürünün 5 metre önünde ve 30 derecelik sapma açısıyla kullanılmalıdır.
- Pil, insan sağlığını tehdit edebilecek çok sayıda ağır metal, asit ve baz içerir. Atık piller ayrı olarak geri dönüştürülmelidir.

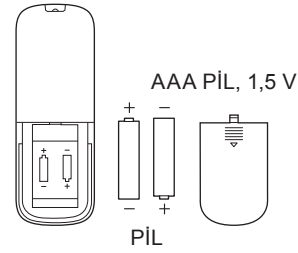


1. Başlatma/Bekletme
2. + rüzgar hızı artışı ifade eder
- rüzgar hızı azalışını ifade eder
3. Zaman ayarlı kapatma/başlatma programlamayı ayarlama
4. Hava salınımını açma/kapatma
5. Rüzgar türünü ayarlama
6. Soğuk rüzgarı açma/kapatma

Not:

Makine gövdesinden çalıştırılan “” ve uzaktan kumandadaki “” rüzgar türü düğmeleridir;

Makine gövdesinden çalıştırılan “” ve uzaktan kumandadaki “” soğuk rüzgar düğmeleridir;



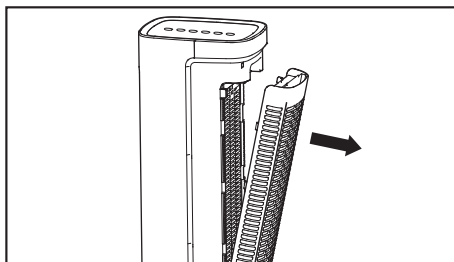
"AAA" tipi manganez veya alkalın piller kullanın.
Şarj edilebilir pil KULLANMAYIN.

NOTICE

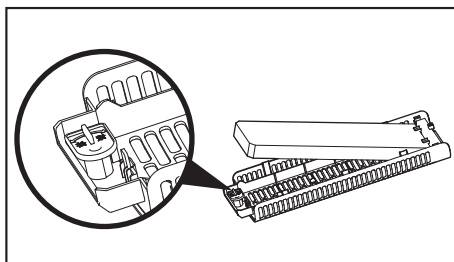
- Disconnect the power before cleaning the product. Clean after the product is shut down for two minutes.
- Prevent from using any abrasive tools and solvents that may damage the surface to clean up the product. Detergent can be used in the cleaning, and then wiped clean with dried cloth in time.
- Prevent from washing the machine body with water directly, and wash disassemble parts (wet curtain parts) with a soft brush and then install them after they are cleaned and dried.
- It is not allowed to take the product apart for any modification. It is recommended that this product should be checked and cleaned regularly in order to extend its service life.

The disassembly and installation of wet curtain parts

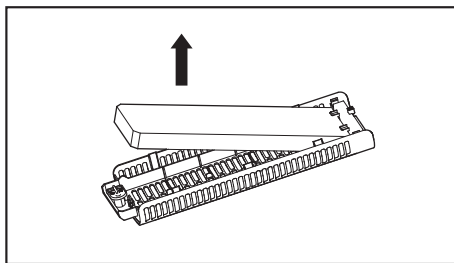
1. Remove the wet curtain support.



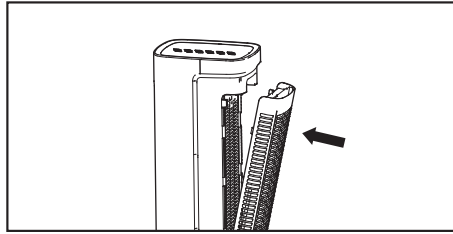
2. Rotate the bottom buckle at first, and then remove the wet curtain.



3. Take out the wet curtain for cleaning.

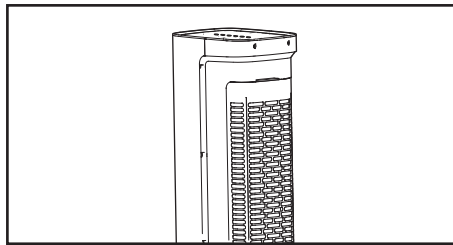


4. Install wet curtain support.



Replace water

After stopping the cool wind function for 2 minutes, it's applicable to pull out the water tank to replace water, as water in the pipeline and wet curtain flows back to the water tank.



Maintenance

The fan requires little maintenance. Do not try to fix it by yourself. Refer it to qualified service personnel if service is needed.

1. Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.
2. To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
3. Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent.
4. Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.
5. Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.

Cleaning

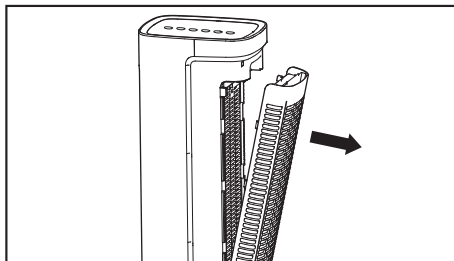
1. Be sure to unplug from the electrical supply source before cleaning.
2. Plastic parts should be cleaned with a soft cloth moisten with mild soap. Thoroughly remove soap film with dry cloth.

REMARQUE

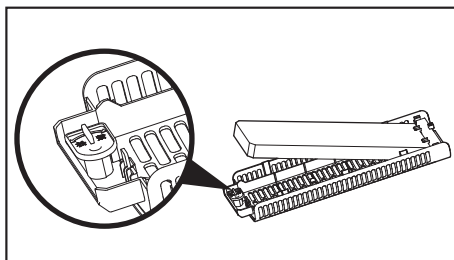
- Débrancher l'alimentation avant de nettoyer le produit. Nettoyer le produit après l'avoir arrêté pendant deux minutes.
- Éviter d'utiliser des outils abrasifs et des solvants qui pourraient endommager la surface pour nettoyer le produit. Un produit nettoyant peut être utilisé pour le nettoyage, puis essuyé rapidement avec un chiffon sec.
- Éviter de nettoyer directement le corps de la machine à l'eau. Laver les pièces démontées (pièces du rideau d'eau) avec une brosse souple, puis les reposer après les avoir nettoyées et séchées.
- Il est interdit de démonter le produit pour effectuer une quelconque modification. Il est recommandé de vérifier et de nettoyer régulièrement ce produit afin de prolonger sa durée de vie.

Démontage et installation des pièces de la grille d'humidification

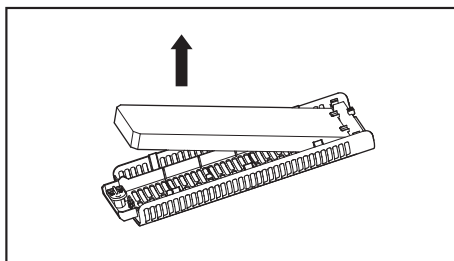
1. Retirer le support de la grille d'humidification.



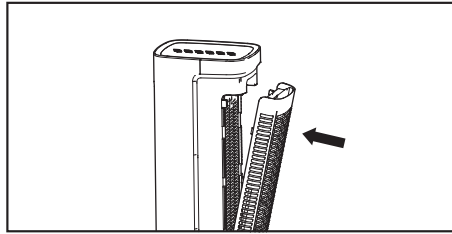
2. Commencer par faire pivoter la fermeture inférieure, puis retirer la grille d'humidification.



3. Retirer la grille d'humidification pour le nettoyage.

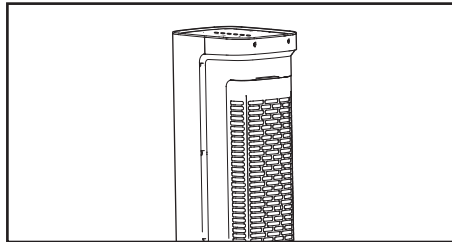


4. Poser le support de la grille d'humidification.



Remplacement de l'eau

Après avoir arrêté la fonction de ventilation froide pendant 2 minutes, il est possible de retirer le réservoir d'eau pour remplacer l'eau, car l'eau dans la conduite et le rideau d'eau est retournée au réservoir d'eau.



Maintenance

Le rafraîchisseur d'air nécessite peu d'entretien. Ne pas essayer de le réparer par vous-même. Contacter le personnel de maintenance qualifié si l'entretien est nécessaire.

1. Avant le nettoyage et l'assemblage, le ventilateur doit être débranché.
2. Pour assurer une bonne circulation de l'air vers le moteur, garder les aérations à l'arrière du moteur à l'abri de la poussière. Ne pas démonter le ventilateur pour enlever la poussière.
3. Essuyer les parties extérieures avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux.
4. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou de solvants pour éviter d'égratigner la surface. Ne pas utiliser les produits suivants comme nettoyeurs : essence, diluant.
5. Ne pas laisser de l'eau ou tout autre liquide pénétrer dans le carter du moteur ou dans les pièces intérieures.

Nettoyage

1. S'assurer de débrancher l'appareil de la source d'alimentation électrique avant de le nettoyer.
2. Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux imbibé d'un savon doux. Enlever soigneusement les dépôts de savon avec un chiffon sec.

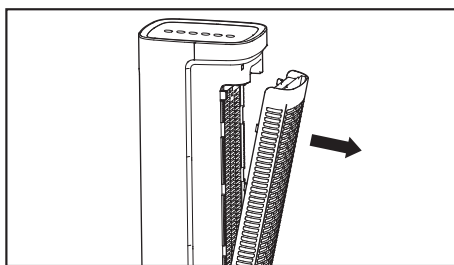
PL Czyszczenie i konserwacja

UWAGA

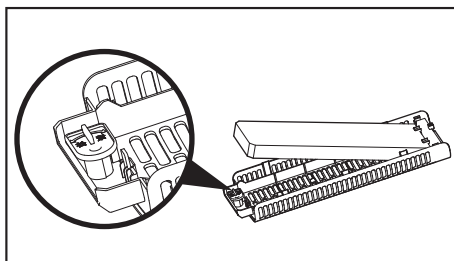
- Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu odłączyć zasilanie. Czyszczenie można rozpocząć po upływie dwóch minut od chwili wyłączenia produktu.
- Do czyszczenia nie należy używać szorstkich narzędzi ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić obudowę produktu. Do czyszczenia można używać detergentów, ale należy od razu przetrzeć czyszczone powierzchnie do czysta suchą ściereczką.
- Obudowy urządzenia nie należy zmywać wodą. Wymontowane części (części kurtyny wodnej) należy czyścić miękką szczoteczką i montować z powrotem po zakończeniu czyszczenia i wysuszeniu.
- Nie wolno rozbierać produktu w celu wprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji. Zaleca się regularne sprawdzanie i czyszczenie produktu, ponieważ wydłuży to jego żywotność.

Demontaż i montaż części kurtyny wodnej

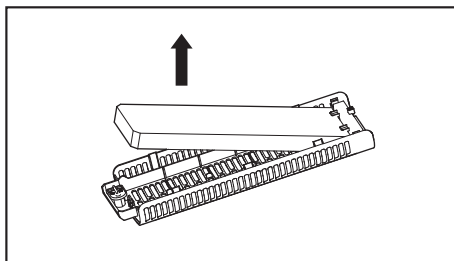
1. Wymontować wspornik kurtyny wodnej.



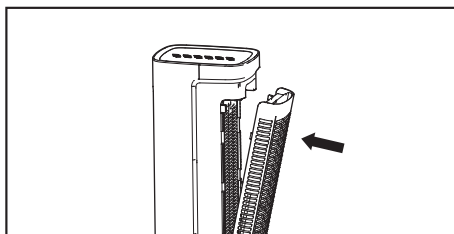
2. Obrócić dolny zatrzask, po czym wymontować kurtynę wodną.



3. Wyczyścić kurtynę wodną.

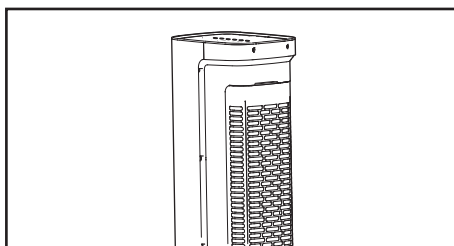


4. Założyć wspornik kurtyny wodnej.



Wymiana wody

Przed wysunięciem zbiornika wody w celu wymiany wody należy odczekać co najmniej 2 minuty od chwili zatrzymania funkcji chłodnego nawiewu, ponieważ woda znajdująca się w węży i kurtynie wodnej spływa z powrotem do zbiornika wody.



Konserwacja

Wentylator wymaga niewielu zabiegów konserwacyjnych. Nie wolno naprawiać go samodzielnie. W przypadku konieczności przeprowadzenia konserwacji należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisantem.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia i montażu produktu należy odłączyć wentylator od zasilania.
2. Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza w silniku, należy utrzymywać otwory wentylacyjne z tyłu silnika w czystości. Nie wolno rozmontowywać produktu w celu usunięcia kurzu.
3. Części zewnętrzne należy przetrzeć miękką ściereczką nasączoną łagodnym detergentem.
4. Nie używać silnych detergentów ani rozpuszczalników, aby uniknąć zarysowania powierzchni. Nie używać benzyny ani rozcieńczalnika jako środka czyszczącego.
5. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do obudowy silnika lub części wewnętrznych.

Czyszczenie

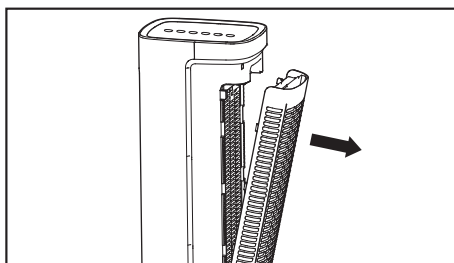
1. Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy odłączyć go od zasilania.
2. Części z tworzywa sztucznego należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną delikatnym mydłem. Dokładnie usunąć warstwę mydła suchą ściereczką.

RECOMANDARE

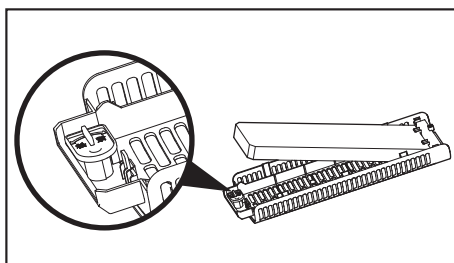
- Deconectează alimentarea înainte de a curăța produsul. Curăță produsul după minimum două minute de la oprire.
- La curățarea produsului, nu utiliza mijloace abrazive și solvenți care i-ar putea deteriora suprafața. Pentru curățare se poate folosi detergent, care apoi trebuie șters rapid cu o cârpă uscată.
- Nu spăla corpul aparatului direct cu apă. Spală componentele dezasamblate (piesele grilei de ieșire a aerului umed) cu o perie moale, apoi montează-le la loc când sunt curate și uscate.
- Este interzisă dezasamblarea produsului pentru modificări. Se recomandă ca produsul să fie verificat și curățat des pentru a-i prelungi durata de funcționare.

Dezasamblarea și montarea componentelor grilei de ieșire a aerului umed

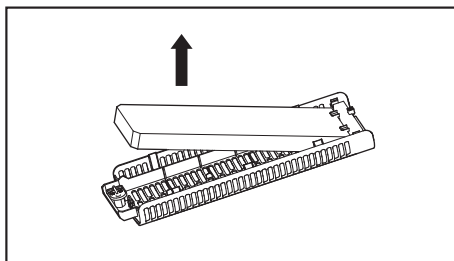
1. Scoate suportul grilei.



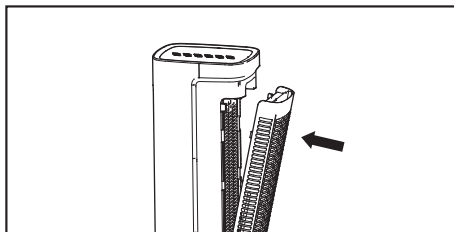
2. Rotește mai întâi clema de jos și apoi scoate grila de ieșire a aerului umed.



3. Scoate grila pentru a o curăța.

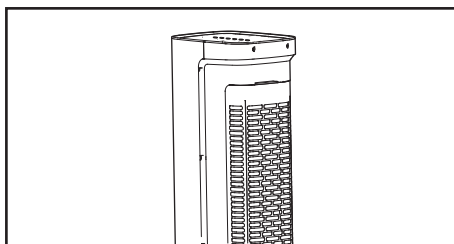


4. Montează suportul grilei.



Înlocuirea apei

La 2 minute după oprirea funcției de răcire, trebuie scos rezervorul pentru a înlocui apa, deoarece apa din conductă și din grila de ieșire a aerului umed curge înapoi în rezervor.



Întreținere

Ventilatorul necesită întreținere redusă. Nu încerca să îl reparați pe cont propriu. Pentru orice reparație, adresați-vă personalului de service calificat.

1. Înainte de curățare și asamblare, ventilatorul trebuie scos din priză.
2. Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului către motor, nu permite acumularea de praf pe grilele de ventilare din spatele motorului. Nu dezasamblează ventilatorul pentru a îndepărta praful.
3. Șterge părțile exterioare cu o cârpă moale, umezită cu un detergent neagresiv.
4. Nu folosi detergent abraziv sau solvenți, pentru a evita zgârirea suprafeței. Nu folosi benzină sau diluant ca produs de curățare.
5. Nu permite pătrunderea apei sau a oricărui alt lichid în carcasa motorului sau în piesele interioare.

Curățarea

1. Deconectează aparatul de la sursa de alimentare electrică înainte de curățare.
2. Piesele din plastic trebuie curățate cu o cârpă moale umezită cu săpun delicat. Șterge bine pelicula de săpun cu o cârpă uscată.

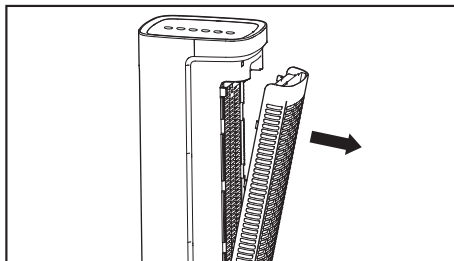
ES Cuidado y mantenimiento

AVISO

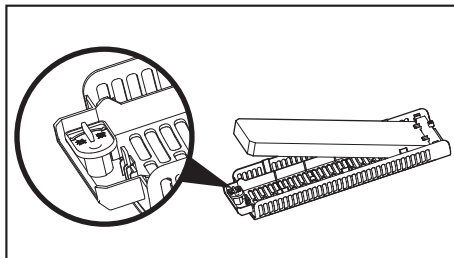
- Desconecte la alimentación antes de limpiar el producto. Espere dos minutos después de apagar el producto para limpiarlo.
- Para la limpieza del producto, evite utilizar herramientas abrasivas y disolventes que puedan dañar la superficie. Se puede utilizar detergente y luego limpiar con una bayeta seca.
- Evite lavar el cuerpo de la máquina directamente con agua; lave las piezas desmontables (piezas de la cortina húmeda) con un cepillo suave y vuelva a instalarlas una vez que estén limpias y secas.
- No desmonte el producto para realizar modificaciones. Se recomienda revisar y limpiar este producto con regularidad para prolongar su vida útil.

Desmontaje e instalación de las piezas de la cortina húmeda

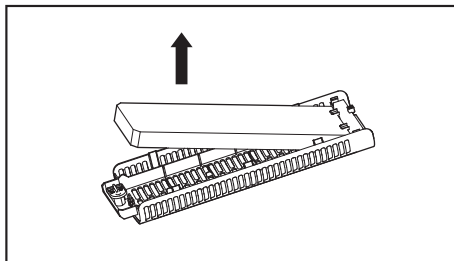
1. Retire el soporte de la cortina húmeda.



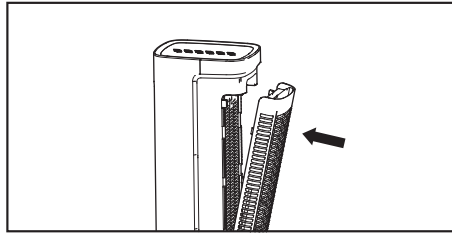
2. Gire primero el pestillo de cierre inferior y, a continuación, retire la cortina húmeda.



3. Saque la cortina húmeda para limpiarla.

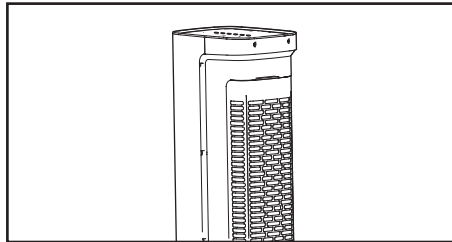


4. Instale el soporte de la cortina húmeda.



Cambio del agua

Tras detener la función de aire frío, espere 2 minutos antes de sacar el depósito de agua para cambiar el agua, ya que el agua de la tubería y de la cortina húmeda fluye de nuevo hacia el depósito.



Mantenimiento

El ventilador requiere poco mantenimiento. No intente arreglarlo usted mismo. Si requiere servicio, llévelo a personal de servicio cualificado.

1. Desenchufe el ventilador antes de su limpieza y montaje.
2. Para garantizar una circulación adecuada del aire al motor, mantenga las rejillas de la parte trasera del motor libres de polvo. No desmonte el ventilador para quitar el polvo.
3. Pase una bayeta delicada humedecida con detergente suave por las partes exteriores.
4. No utilice detergentes abrasivos ni disolventes para evitar rayar la superficie. No utilice gasolina ni diluyente como limpiador.
5. No permita que entre agua ni cualquier otro líquido en el alojamiento del motor ni las partes interiores.

Limpieza

1. Asegúrese de desenchufar el aparato de la fuente de alimentación eléctrica antes de la limpieza.
2. Las partes de plástico deben limpiarse con una bayeta delicada humedecida con jabón suave. Elimine a fondo el jabón con una bayeta seca.

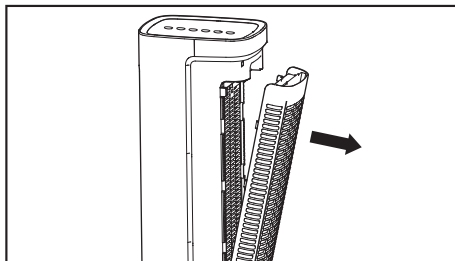
PT Cuidados e manutenção

AVISO

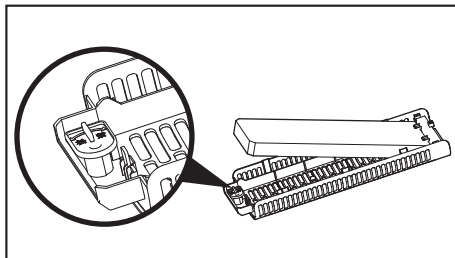
- Desligue a alimentação antes de limpar o produto. Limpe depois de o produto ter estado dois minutos desligado.
- Para limpar o produto, evite utilizar quaisquer ferramentas abrasivas e solventes que possam danificar a superfície. Pode ser utilizado detergente na limpeza, passando depois atempadamente com um pano seco.
- Evite lavar o corpo da máquina diretamente com água, e lave as peças desmontáveis (peças da cortina de água) com uma escova macia, instalando-as depois de limpas e secas.
- Não é permitido desmontar o produto para qualquer modificação. Recomenda-se que este produto seja verificado e limpo regularmente para prolongar a sua vida útil.

Desmontagem e instalação das peças da cortina de água

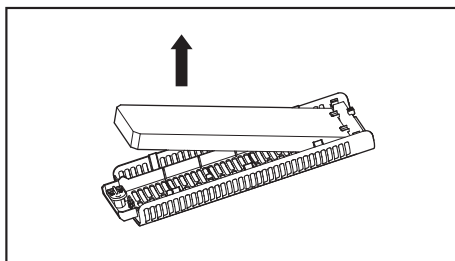
1. Retire o suporte da cortina de água.



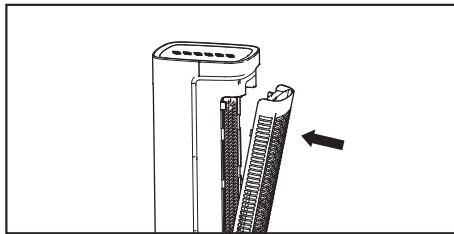
2. Comece por rodar o fecho inferior e, em seguida, retire a cortina de água.



3. Retire a cortina de água para limpeza.

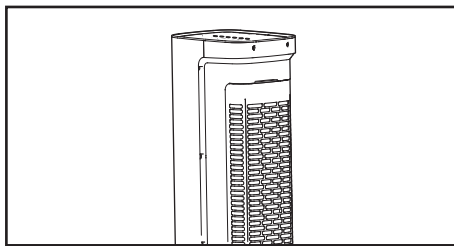


4. Instale o suporte da cortina de água.



Mudar a água

Depois de parar a função de vento frio durante 2 minutos, é possível puxar o depósito de água para fora a fim de mudar a água, uma vez que a água na conduta e na cortina de água flui de volta para o depósito de água.



Manutenção

A ventoinha requer pouca manutenção. Não tente repará-la sozinho. Se for necessária assistência, contacte o pessoal de assistência qualificado.

1. Antes de limpar e montar, é necessário desligar a ventoinha da tomada.
2. Para garantir uma circulação de ar adequada para o motor, limpe o pó das saídas de ar na parte traseira do motor. Não desmonte a ventoinha para remover o pó.
3. Limpe as peças exteriores com um pano macio e humedecido com um detergente suave.
4. Não utilize detergentes ou solventes abrasivos para evitar riscar a superfície. Não utilize nenhum dos seguintes como produto de limpeza: gasolina, diluente.
5. Não permita a entrada de água ou de qualquer outro líquido no alojamento do motor ou nas peças interiores.

Limpeza

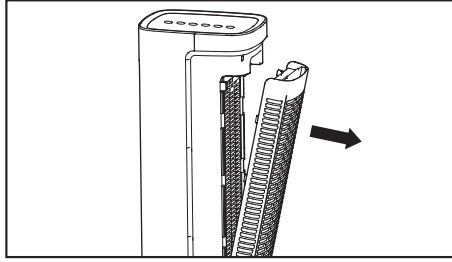
1. Certifique-se de que desliga a ficha da rede elétrica antes de proceder à limpeza.
2. Deve limpar as peças de plástico com um pano macio e humedecido com um detergente suave. Remova cuidadosamente a película de sabão com um pano seco.

UYARI

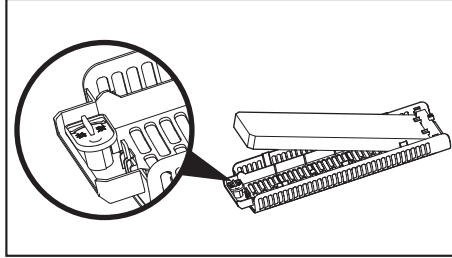
- Ürünü temizlemeden önce elektrik bağlantısını kesin. Ürünü iki dakika kapalı tuttuktan sonra temizleyin.
- Ürünü temizlemek için yüzeye zarar verebilecek herhangi bir aşındırıcı alet ve çözücü kullanmayın. Temizlikte deterjan kullanılabilir; ardından gecikmeden kuru bir bezle silinerek temizlenmelidir.
- Makine gövdesini doğrudan suyla yıkamayın ve sökülebilen parçaları (soğutma peteği parçaları) yumuşak bir fırçayla yıkayın ve temizlenip kuruttuktan sonra takın.
- Herhangi bir değişiklik için ürünün parçalara ayrılmasına izin verilmez. Kullanım ömrünü uzatmak için bu ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi ve temizlenmesi önerilir.

Soğutma peteği parçalarının sökülmesi ve takılması

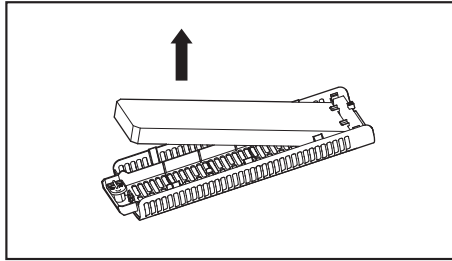
1. Soğutma peteği desteğini çıkarın.



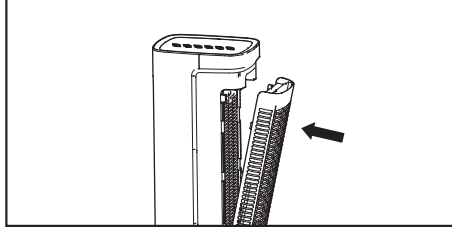
2. İlk olarak alt tokayı döndürün ve ardından soğutma peteğini çıkarın.



3. Temizlemek için soğutma peteğini çıkarın.

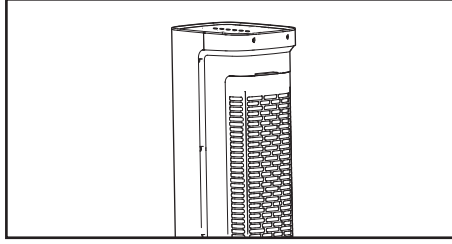


4. Soğutma Peteği desteğini takın.



Suyun Değiştirilmesi

Boru hattındaki ve soğutma Peteğindeki su hazneye geri aktığı için soğuk rüzgar fonksiyonunu 2 dakika durdurduktan sonra su haznesini çekerek suyu değiştirebilirsiniz.



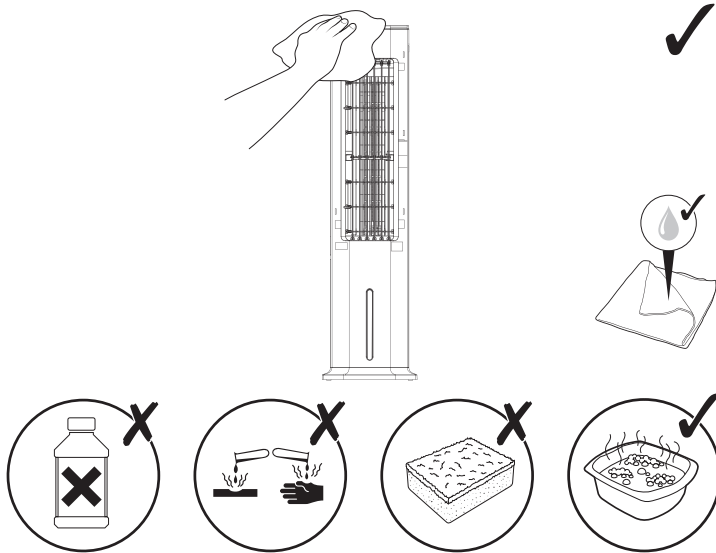
Bakım

Fan çok az bakım gerektirir. Sorunu kendi başınıza çözmeye çalışmayın. Servis gerekirse yetkili servis personeline başvurun.

1. Temizlik ve montajdan önce vantilatörün fişi prizden çıkarılmalıdır.
2. Motora yeterli hava dolaşımı sağlamak için motorun arkasındaki havalandırma deliklerinde toz olmadığından emin olun. Tozu gidermek için vantilatörü sökmeyin.
3. Lütfen dış parçaları hafif bir deterjana batırılmış yumuşak bir bezle silin.
4. Yüzeyi çizmemek için aşındırıcı deterjan veya çözücüler kullanmayın. Şunları temizleyici olarak kullanmayın: benzin, tiner.
5. Motor muhafazasının veya iç parçaların içine su veya başka herhangi bir sıvı girmesine izin vermeyin.

Temizleme

1. Temizlemeden önce elektrik kaynağı bağlantısını kestiğinizden emin olun.
2. Plastik parçalar hafif sabunla nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Sabun tabakasını kuru bir bezle iyice temizleyin.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
GenelMüdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Menşei: Çin